Prèkè

Rozendal heeft 't land aan het Land

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 134

WOENSDAG 13 JUNI 1984

VANDAAG

- Mondale zoekt vice-president p.1
- Rozendal: Land faalt in behoud Antillen p.3
- MEP moet bij zichzelf schuld zoeken p.5
- Derde zege Alpha vs Scorpions p.9
- BC-onderzoek naar sabotage p.13



FRANK ROZENDAL ...casus perditus...

Nieuws in vogelvlucht

NEW YORK — Iran en Irak houden zich aan het met VN-bemiddeling bereikte bestand tot beëindiging van het beschieten van burgerdoeleinden. Aan de beide landen zijn voorstellen gedaan voor toezicht op het bestand. Irak verwacht elk ogenblik een Iraans offensief en Iran gelooft dat een bombardement van het olie-eiland Khargin de lucht zit. De ministers van Buitenlandse zaken van de Golf-landen organisatie zijn gisteren in besloten vergadering bijeen geweest voor het bepalen van een strategie in het Golf-conflict.

*****

MOSKOU — SU-leider Tsjernenko had gisteren zijn eerste top-ontmoeting met de SU-bondgenoten in de Comecon-top, welke 10 bondgenoten van de SU bijeenbrengt. Het was de 1e Comecon-top sedert 15 jaar. Behalve Oosteuropese landen doen aan dit economische samenwerkingsverband ook mee Cuba en Vietnam. Alleen Cuba heeft niet zijn president gestuurd.

*****

NEW DELHI — Premier Gandhi heeft de scherpst mogelijke veiligheidsmaatregelen bevolen voor alle luchthavens en overheidscentra ivm het Sikhs-conflict. De centrale regering zei dat de Sikhs-muiterij in het leger bedwongen was. Van de miljoen soldaten zijn er 150.000 Sikhs en zij zijn ook de beste. Sinds zijn onafhankelijkheid was er geen muiterij in het leger. Indien schuldig bevonden wacht Sikh-muiters ophanging, zo is verzekerd. **Bij de muiterijpogingen zouden 48 Sikhs-soldaten zijn omgekomen. Over de hele wereld hebben Sikhs gisteren betoogd tegen** de bestorming van hun belangrijkste heiligdom, de Gouden tempel.

*****

BEIROET — Het Libanese kabinet van premier Karami heeft met 5[illegible] tegen 15 stemmen het vertrouwen gekregen van het parlement. Er waren 3 onthoudingen. Het debat duurde 8 dagen en eindigde na een bloedige dag met 105 doden. Karami heeft volmachten gevraagd om Israel uit zuid Libanon te krijgen en om de Islamieten meer aan hun trekken te laten komen.

*****

MOSKOU — De SU acht de raketproef in de ruimte een verdere stap van de VS op weg naar de militarisering van de ruimte. Amerika slaagde er in met een raket een andere raket in de atmosfeer te vernietigen. Moskou heeft weer opgeroepen om snel te gaan praten over de kwestie van de ruimtewapens.

*****

NAZARETH — Oppositieleider Peres van Israel heeft beloofd dat hij overleg begint met Egypte over zelfbestuur voor de bezette westelijke Jordaanoever wanneer hij in juli mocht winnen. Hij zal dan koning Hoessein van Jordanie vragen overleg te beginnen op basis van de VN-resolutie waarin Israel wordt opgeroepen tot terugtrekking uit de gebieden welke bij de oorlog in 67 werden bezet. Ook heeft zijn partij een plan voor geleidelijke terugtrekking uit zuid Libanon, waarbij VN-troepen een belangrijke rol moeten spelen.

*****

ITALIE — Premier Craxi van Italie heeft bemoedigende signalen opgemerkt bij het gesprek met zijn Zuidafrikaanse collega Botha. Craxi hoopt op verdere ontspanning tussen Pretoria en Angola en Mozambique, maar het kernpunt is Namibie's onafhankelijkheid via vrije verkiezingen.

*****

MADRID — President Alfonsin van Argentinie heeft bij zijn bezoek aan Spanje het Westen opgeroepen de democratie te steunen door de onrechtvaardigheid in hun relaties met de Derde wereld uit te bannen. Hij zei dat het militaire regiem in zijn land een enorme schuld achterliet welke alleen dient om de financien van de ontwikkelde wereld te dienen.

*****

WASHINGTON — De VS voelen er op dit moment niets voor om met de SU te gaan onderhandelen over een verbod op ruimtewapens, waartoe de SU heeft opgeroepen. Deze oproep noemde men onoprecht en bevatte niets nieuws. Met 61 tegen 28 stemmen heeft de VS-senaat bepaald dat alleen dan hervatting van het beproeven van een anti-satellietwapen is toegestaan als Reagan met de SU tot een verdrag probeert te komen over satelliet-vernietigende ruimtewapens. Het Huis heeft bepaald dat men dit pas mag doen als de SU dit ook doet.

*****

SAN JOSE — Costa Rica beschuldigde gisteren Nicaragua ervan een aanval te hebben gedaan met zware artillerie op Costaricaans grondgebied en wel bij Poco Sol. Men sprak over ernstige agressie. Met 2000 man heeft Nicaragua het gebied aangevallen waar de Arde-guerrilla zijn hoofdkwartier heeft. Via een radioverbinding heeft Eden Pastora vanuit Caracas de verdediging geleid, zo meldde de verzetsradio.

AFRIKA GROOTSTE ZORGENKIND OP BEVOLKINGSGEBIED

Ook bij flinke economische groei

600 Miljoen mensen onder armoedegrens

NEW YORK — Zelfs bij krachtige economische groei zullen er dadelijk 600 miljoen mensen onder de armoegrens leven. Maar voorlopig ziet het er naar uit dat dit cijfer nog hoger zal uitvallen omdat het nu eenmaal zo is dat de kloof tussen arme en rijke landen steeds groter wordt. Het menselijk en natuurlijk milieu op de wereld is inmiddels vooral in de arme landen verslechterd door een combinatie van bevolkingsgroei, trage economische ontwikkeling en ontoereikende technologie. Zo wordt vastgesteld in een rapport over de wereldbevolking, opgesteld door het Fonds van de Verenigde Naties voor bevolkingsactiviteiten UNFPA.

Vermindering van de armoede en verbetering van de kwaliteit van het leven met maatregelen op het gebied van de volksgezondheid en gezinsplanning samen met onderwijs hebben bewezen de sterfte en geboortecijfers te doen dalen en de levensduur te verlengen. Alle landen moeten daarom in hun ontwikkelingsstrategie bevolkingsprogramma's opnemen. Op grond van de ervaringen is men het er namelijk over eens dat een snelle bevolkingsgroei zowel een oorzaak als een gevolg is van armoede. Aldus het VN-rapport.

Tegen het eind van deze eeuw, zo staat in hetzelfde rapport, zal de kloof tussen de arme en rijke landen nog groter zijn dan nu het geval is. Zelfs in het gunstige geval van een krachtige economische groei zullen er dan 600 miljoen mensen onder de armoegrens leven. Bekend is echter dat de economische ontwikkeling alleen in de rijke landen bevredigend is. In de arme landen is nagenoeg geen sprake van een dergelijke groei.

De kloof tussen arm en rijk wordt duidelijk aangetoond door het feit dat eind 1981 het inkomen per hoofd van de bevolking in de rijke landen 220 maal zo hoog was als in de armste landen. De verschillen zullen rond het jaar 2000 nog groter zijn. Het zal de arme landen overigens zeventig tot negentig jaar kosten om hun inkomen per hoofd van de bevolking te verdubbelen.

De zwaarste klappen blijven [illegible] in Afrika vallen. Het groeipercentage is er het hoogste: drie procent. Daar bevinden zich 23 van de 35 armste landen. Het geboortecijfer blijft er toenemen. Het was een continent dat lange tijd dunbevolkt was dat met gemak in de eigen behoeften wist te voorzien. Maar nu kan het zijn eigen snelgroeiende bevolking niet langer meer te eten geven. Van alle braakliggende grond in Afrika is een groot deel ongeschikt voor de landbouw. Meer dan veertig procent van heel Afrika loopt daarom voortdurend het risico van droogte en overstromingen. In het afgelopen jaar werd er alleen al vijf miljoen ton aan voedsel ingevoerd. Maar over een kwart eeuw is de bevolking van dit werelddeel zelfs verdubbeld. Het UNFPA houdt zijn hart vast over de situatie welke er dan in Afrika zal heersen.

Op het ogenblik wordt de wereldbevolking geschat op 4,7 miljard, rond de eeuwwisseling zal het 6,1 miljard geworden zijn, denkt men. Voorkomen moet worden dat het natuurlijk en menselijk milieu dan nog meer achteruit is gegaan dan nu al het geval is. Wat dit betreft weet men dat bevolkingsgroei, trage economische vooruitgang en onvoldoende technologie in de ontwikkelingslanden geleid heeft tot een te intensief gebruik van de bodem met alle gevolgen van milieu-bederf vandien.

Over deze zaken gaat men, aldus UNFPA-directeur Rafael Salas, in augustus in Mexico praten tijdens de conferentie over de wereldbevolking. Daarbij zal centraal staan hoe men de kwaliteit van het leven in arme landen kan verbeteren. Ook zal men dan praten over zaken als levensverwachting, lagere sterftecijfers voor alle leeftijdsgroepen en lagere vruchtbaarheidspercentages. Om de tien jaar wordt zo'n conferentie gehouden. Tien jaar geleden gebeurde dat in Belgrado. Daar kreeg men te maken met felle botsingen tussen degenen die de groei van de wereldbevolking als het grootste probleem zagen en hen die alle prioriteit gaven aan de ontwikkeling in het algemeen. Men verwacht dat de vergadering ditmaal veel practischer zal worden en minder ideologisch toegespitst. Aldus Salas.

Minister van Onderwijs Prats:

Titel-fraude zal zich niet in Dominicaanse Republiek herhalen

SAN JUAN — De Dominicaanse Republiek geeft de verzekering dat de titelfraude zoals deze zich bij twee Dominicaanse instellingen heeft voorgedaan zich niet meer zal herhalen. Minister van Onderwijs Ivelisse Prats heeft deze garantie gegeven tijdens een persconferentie in San Juan op Puerto Rico. Men is bij de fraude in doktertitels uitgekomen op 2000 nep-artsen, van wie er sommigen zelfs nog nooit in de Dominicaanse Republiek zijn geweest.

De fraude heeft wel als gunstig effect gehad dat een controlerend orgaan in het leven is geroepen voor het hoger wetenschappelijk onderwijs. Tot verleden jaar was er in feite geen toezicht op de universiteiten en soortgelijke wetenschappelijke instellingen. De Dominicaanse Republiek kende toen één staatsuniversiteit en zestien particuliere universiteiten. De onregelmatigheden welke verleden jaar aan het licht kwamen bij twee van deze particuliere instellingen hebben er toe geleid dat er nu een Nationale raad van hoger onderwijs bestaat welke zaken corrigeert zoals die in het verleden zijn gebeurd, aldus minister Prats. Zij deed een klemmend beroep op de internationale gemeenschap om zijn vertrouwen weer te geven aan het Dominicaanse onderwijs- systeem, ondanks de schade welke is opgelopen door de fraude-zaak. Dit zal zich niet meer herhalen, aldus de Dominicaanse minister. De Nationale raad zal toezien op het wetenschappelijk peil van de hogere onderwijsinstituten.

Minister Prats vertelde dat men in totaal 2000 gevallen heeft kunnen achterhalen waarbij aan mensen de doktertitel is verleend op niet-wetenschappelijke gronden. Dit gebeurde door het Centrum van technologische studies Cetec en het Centrum tot sociaal onderzoek, vorming en hulp, Cifas. Deze beide instituten hebben zich met de titel-fraude ingelaten en zijn daarvoor verantwoordelijk. Als de grote boosdoener wees de minister in dit verband naar de Peruviaan Pedro Mesones, die in New York in de gevangenis zit in verband met deze zaak. Hij fungeerde als arts. Minister Prats noemde hem een internationale avonturier. Beide onderwijsinstellingen zijn na het gebeuren gesloten. De studenten die er onderwijs volgden zijn er echter niet door gedupeerd omdat zij naar andere universiteiten zijn overgeplaatst. Geef Uw vertrouwen weer aan het Dominicaanse onderwijs, zo bedelde minister Prats in San Juan.

IMF blijft praten met Argentinië

WASHINGTON — Het Internationaal Monetair Fonds(IMF) blijft met Argentinië onderhandelen over een nieuwe schuldenregeling. Dit ondanks het feit dat Argentinië van de gebruikelijke procedure afweek en zijn intentieverklaring rechtstreeks naar de IMF-leiding stuurde zonder daarover eerst te hebben onderhandeld met de in Buenos Aires aanwezige IMF-missie.

In zijn intentieverklaring staan de plannen van Argentinië om zijn economie aan te passen om zo in aanmerking te komen voor een IMF-krediet. Eigenlijk moet voor het einde van deze week al overeenstemming tussen Argentinië en het IMF bereikt zijn met het oog op het overbruggingskrediet dat Argentinië kreeg van Latijnsamerikaanse landen én de Verenigde Staten en wel onder garantie van de Amerikaanse regering. Amerika moet namelijk beslissen of het zijn garantie wil verlengen of niet, welke beslissing eigenlijk zou moeten aansluiten op wat het IMF van plan is te doen ten opzichte van Argentinië. Bij het IMF probeert men de gang van zaken wat te bagatelliseren, hoewel men in de wandelgangen erkent dat de Argentijnse aanpak ongekend is.

Vierjarige met transplantatiehart maakt het goed

NEW YORK — De vierjarige James Lovette maakt het met zijn transplantatiehart naar omstandigheden goed, zo zei de woordvoerder van het Presbiteriaanse ziekenhuis Susan Parker nadat het kind de kritieke fase na de ingreep had doorstaan. James maakt het goed en kijkt naar de tv. Het zal echter nog een paar weken duren voor men kan bepalen of het lichaampje het vreemde hart inderdaad niet afstoot. De operatie duurde afgelopen zaterdag vijf uur. James kreeg het hart van een even oud kind dat zes dagen eerder van de zesde verdieping van een Manhattans gebouw viel. Het ongeluk gebeurde toen zijn moeder het eten aan het klaar maken was. Een van de kinderen die met hem aan het spelen was zag het gebeuren en probeerde het jongetje vast te houden aan zijn been. De moeder van het overleden kind zei dat zij geen geld had gehad om de begrafenis te betalen. Hij was te jong voor een levens- verzekering zei ze.

Gezamenlijke vlootoefening van VS met Latijns Amerika

WASHINGTON — Een Amerikaans flotielje van zeven marineschepen, waaronder twee onderzeeërs verenigt zich nog deze week met de vloot van een aantal Zuidamerikaanse landen om gezamenlijke manoeuvres te houden in het Caribisch gebied en in de Atlantische en in de Stille Oceaan. Een onderdeel van de oefening is een gezamenlijke amfibische operatie waaraan manschappen deelnemen van een kampement in Noord Carolina. Het is de 25e oefening van deze aard onder de naam Unitas. Van de partij zijn oorlogsschepen uit Brazilie, Chili, Colombia, Ecuador, Peru, Paragay, Uruguay en Venezuela.



WILLEMSTAD — Ten behoeve van de toeristische campagne voor Curaçao in Venezuela, werden gisteren foto's gemaakt van een windsurfend paar in St Annabaai. De heer was Kenneth Croes die hoog staat op de internationale ranglijst van windsurfers en een dame. Met zijn tweeën paradeerden zij door de baai, gadegeslagen door toeschouwers aan beide kanten van de havenmond, vanaf de Emmaburg. Meermalen dwong de sterke wind hen in het water. En dan te bedenken dat zij met een lange avondjurk op de windsurf stond en hij met een zwart pak.

Overigens vraag je je af of daarmee toeristen aangetrokken kunnen worden..... Grap ig is het wel.

Argentinië benoemt remigratie-commissie voor ballingen

BUENOS AIRES — De Argentijnse regering heeft een commissie ingesteld voor de remigratie van Argentijnen die zich in het buitenland bevinden. Het gaat vooral om degenen die in ballingschap zijn gegaan in het recente verleden. Het is een moreel kwaad voor de gemeenschap dat zoveel Argentijnen hun toevlucht hebben gezocht in het buitenland. Opdracht van de commissie is maatregelen te treffen welke het gemakkelijker maken voor deze Argentijnse ballingen om terug te keren naar hun land. Tevens moet bekeken worden op welke wijze degenen die niet terugkeren toch hun bijdrage kunnen leveren aan de culturele, economische en wetenschappelijke ontwikkeling van hun vaderland.

Humor

FORT LAUERDALE — Wij hebben een bericht gekregen dat U zou zijn overleden. Meld U aub met het bewijs van Uw identiteit. Zo luidde de boodschap van Sociale zaken van het Amerikaanse Fort Lauerdale. De briefwerd opengemaakt door de zoon van de geadresseerde. Jon Shamres. Inderdaad was de brief bedoeld voor zijn moeder. Die was een half jaar eerder inderdaad overleden. Jon nam het lakoniek op. Mijn moeder lachte graag en ze zou het nu ook gedaan hebben, zei hij. Ik heb geprobeerd te begrijpen wat ze bedoelen, maar ik denk dat ze het zelf niet eens weten, meent hij. Daarom schreef hij Sociale zaken terug dat zijn moeder niet in de gelegenheid was om haar overlijden te bevestigen. Hij voegde er wel aan toe dat misschien niet iedereen de humor van zo'n brief zou kunnen inzien. Bij Sociale zaken zei men slechts dat de brief niet typerend was voor het algemene beleid.

Leerkrachten in Peru weer aan het werk

LIMA — De staking van de Peruviaanse leerkrachten is opgeschort nadat de regering had besloten tot een salarisverhoging met ongeveer 30 dollar per maand. De staking werd ook gevoerd voor erkenning van de leerkrachtenvakbond. Ook de erkenning is nagenoeg in kannen en kruiken, alleen zal de bond zijn naam moeten veranderen. Ondanks het einde van de onderwijzersstaking is de arbeidsonrust in Peru toegenomen en overgeslagen naar meerdere steden. Dit gebeurde ondanks de waarschuwing van president Fernando Belaunde Terry dat als de staking van het overheidspersoneel zou doorgaan er drastische maatregelen genomen zullen worden. In verband met deze staking is de staat van beleg al afgekondigd en zijn de burgerlijke vrijheden opgeschort.

Bij het voorkomen van een demonstratie op het 2 Mei-plein in Lima, waartoe was opgeroepen door het Peruviaans vakverbond, zijn tientallen mensen aangehouden. Bij het politieoptreden zijn ook gewonden gevallen. Ondanks het verbod om te demonstreren waren er op het plein enige duizenden mensen samengestroomd.

Medewerker voormalig repressief regiem in Bolivia opgepakt

LA PAZ — **De Boliviaanse regering heeft de aanhouding bekend gemaakt van de ex-kapitein Tito Montano, die genoemd wordt als een van de belangrijkste leden van de veiligheidsgroepen van het vroegere bewind van generaal Luis Garcia Meza. Zij aanhouding is de vrucht van langdurig onderzoek,** waarbij gegevens werden verzameld en nagetrokken over zijn actieve deelname aan het repressieve bewind van Garcia Meza, die van juli 1980 tot augustus 81 aan de macht was in Bolivia. Kapitein Montano had de leiding van een overval-commando, dat onder meer optrad tegen het Boliviaanse vakverbond COB bij de staatsgreep in juli 80. Bij deze actie kwam de leider van de socialistische partij Marcelo Quiroga Santa Cruz om het leven. Montano zal door de gewone rechtbank worden berecht, zo is officieel meegedeeld.

Onder vrouwen en minderheden

Mondale op zoek naar zijn vice-president

WASHINGTON — De Democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap Walter Mondale heeft dinsdag gezegd dat hij binnen een week hoopt te beginnen met het polsen van kandidaten voor het vice-presidentschap, onder wie vrouwen en vertegenwoordigers van minderheidsrassen.

De onthulling moet de indruk versterken dat Mondale zichzelf beschouwt als de man die de voordracht van zijn partij in zijn zak heeft, ook al is het waarschijnlijk dat zijn rivalen Gary Hart en Jesse Jackson tot de partijconventie in juli aan de race blijven meedoen.

„Ik beschouw de keuze van mijn 'running mate' als de belangrijkste beslissing die ik als Democratische kandidaat zal nemen", zei Mondale.

Hij zei dat zijn kandidaat voor het vice-presidentschap bekwaam moest zijn dat hi ofzij indien nodig het presidentschap zou kunnen vervullen. „Heel mijn campagne door heb ik gezegd dat voor de keuze van de vice-president ook vrouwen en minderheden in aanmerking zouden komen. Ik sta er voor in dat die belofte gestand wordt gedaan", zei hij.

Gary Hart is ook genoemd als Mondales "running mate", omdat veel Democraten hebben geconstateerd dat hij jonge, zelfstandig denkende kiezers aanspreekt die aan Mondale minder boodschap hebben. Er zijn anderen die menen dat Mondale en Hart elkaar in de campagne teveel in de haren hebben gezeten om nog tot praktische samenwerking te kunnen komen.

Als er al namen vallen van vrouwen — in politiek is de keuze van een vrouw niet bevorderlijk voor stemmenwinst — dan hoort men die van afgevaardigde Geraldine Ferraro uit New York, burgemeester Dianne Feinstein van San Francisco en afgevaardigde Pat Schroeder uit Colorado.

Een zwarte "running mate" zien de meeste commentatoren nog minder zitten. **Jesse Jackson gaat voorop, maar hij is erg omstreden door radicale standpunten op het terrein van de buitenlandse politiek en vooronderstelt antisemitisme.** Conventioneler keuze zijn gouverneur Mark White en Senator Lloyd Bentsen van Texas, gouverneur Mario Cuomo van New York Staten en senator John Glenn uit Ohio.

Suggesties voor Vaderdag

Op pag. 6 en 7.

mensen...



Zes jubilarissen ineens waren er om gehuldigd te worden bij de firma Districo NV, de instantie die op Curaçao zorgt voor de distributie van de kranten. Degene met de langste staat van dienst die in het zonnetje werd gezet was de heer PRUDENCIO KWIDAMA die er met zijn Beurs- jaren bij 25 jaar op heeft zitten. Vijf jubilarissen waren er die er 12,5 jaar op hebben zitten. JOHANNES CONSTANCIA, GILBERTO LEBACKS en PRISCO CHIRINO werkten tot de oprichting van Districo in 1977 bij de Beurs en van toen af bij Districo. De heren ROQUE IGNACIO en GILBERTO TRAPPENBERG begonnen hun loopbaan bij de Amigoe en vulden het koperen jubileum daarna aan bij Districo vanaf 1977. Ze werden gehuldigd door Districo- directeur Cayochi Casperson in het bijzijn van directie- leden van de kranten.

Op de foto ontvangt de heer Kwidama de enveloppe uit handen van de heer Casperson.

*****

Een rechter in Montreal in Canada heeft een man die zijn vrouw aanzag voor een beer en

*****

vervolgens dood schoot vrijgesproken van moord. GILLES HOULET had vanuit een vakantiehut in de bergen zijn vrouw, gekleed in een groene poncho, op honderd meter van de hut doodgeschoten.

*****

De Amerikaanse en Mexicaanse autoriteiten zijn aan het praten om zoveel mogelijk te vermijden dat eventuele TERRORISTEN via de Mexicaanse grens de Verenigde Staten binnenkomen met de bedoeling om de Olympische Spelen van augustus in Los Angeles in de war te sturen. Daarom worden er regelmatig besprekingen gehouden om de onderlinge communicatie en samenwerking te verbeteren.

*****

Bij de Telefoondienst op Aruba herdacht de heer PEDRO KELLY dat hij een kwart eeuw geleden in dienst trad. Hij klom in die tijd op van «peon» tot onder- opzichter. Gedeputeerde Remy Zaandam en hoofd van dienst ing Edwin Croes kwamen er aan te pas om de gelukwensen vergezeld van de bekende enveloppe van de overheid te overhandigen.



Volgend voorjaar verschijnt er een autobiografie van de nauwelijks 25- jarige MICHAEL JACKSON. Het wordt naar verluidt geschreven door de journalist van Los Angeles Times die schrijft over pop- muziek, Robert Hillburn. De uitgever houdt voorlopig vol dat deze Hillburn slechts adviezen verstrekt, maar andere bronnen weten te melden dat diens inbreng meer is dan dat. Dit boek wordt uitgebracht bij Doubledays, een uitgeverij waar Jacqueline Onassis de scepter zwaait en die zich toelegt op het publiceren van de memoires van allerlei bekende personen. Onassis is daarom ook aan het praten met onder anderen Barbra Streisand.

*****

JOSEPH MANARA, een Italiaanse priester in Soedan, heeft 25 zweepslagen gekregen en is veroordeeld tot een boete van 900 gulden of twee dagen gevangenisstraf voor het illegaal bezit van alcohol. Manara is de eerste buitenlander die bestraft wordt op grond van het islamitische verbod op alcohol dat sinds september in Soedan van kracht is. De priester houdt de boeken bij van de Soedanese bisschoppenconferentie. Manara zei voor de rechtbank dat hij de alcohol (een fles whisky, 16 flessen wijn en een krat bier) gekregen had van de bisschop in zuid- Soedan. Maar hij kon dit niet bewijzen.

*****

Het aantal medische problemen op een evenement als de World Fair in New Orleans is niet gering. De artsen en EHBO- posten vertellen echter dat mensen nog al snel ergens in trappen of anderszins niet opletten waar zij lopen. Ze staren maar naar boven naar allerlei attracties en kijken niet uit. De plaats waar zo de meeste ongelukken gebeuren is het Vaticaan Paviljoen waar hoog een neon- verlichting is aangebracht en waar op de grond tal van ONGELUKJES gebeuren.

*****

Hoogtevrees is niet niks als je elke dag de veertig meter hoge stadhuistoren van Hengelo moet beklimmen. BEIAARDIER Rinus de Jong (53) had al tien jaar lang de weg omhoog met bevende benen afgelegd. Maar toen hij eenmaal bijna was gevallen, had hij zo de kriebels gekregen dat hij in de ziektewet stapte. Pas er meer veiligheids- maatregelen worden getroffen, wil hij zijn spel aan het carillon hervatten. De gemeente bestudeert of deze eisen terecht zijn. Men vindt de trap niet onveilig, maar de kosten verbonden aan de uitkering voor De Jong zijn hoger dan de kosten die gemaakt moeten worden ter verhoging van de beveiliging.

*****

Het gemiddelde aantal ROKERS is in de Verenigde Staten in de laatste jaren flink teruggelopen, maar het aantal sigaretten dat rokers per dag in brand steken is daarentegen flink gestegen. Volgens een ingesteld onderzoek is er een afname van 1,6 procent van het aantal rokende mensen boven de achttien jaar. Het aantal gerookte sigaretten is ook gedaald maar met een lager percentage, namelijk 0,6 procent, wat al aangeeft dat de rokers meer paffen.

IN DE KANTLIJN



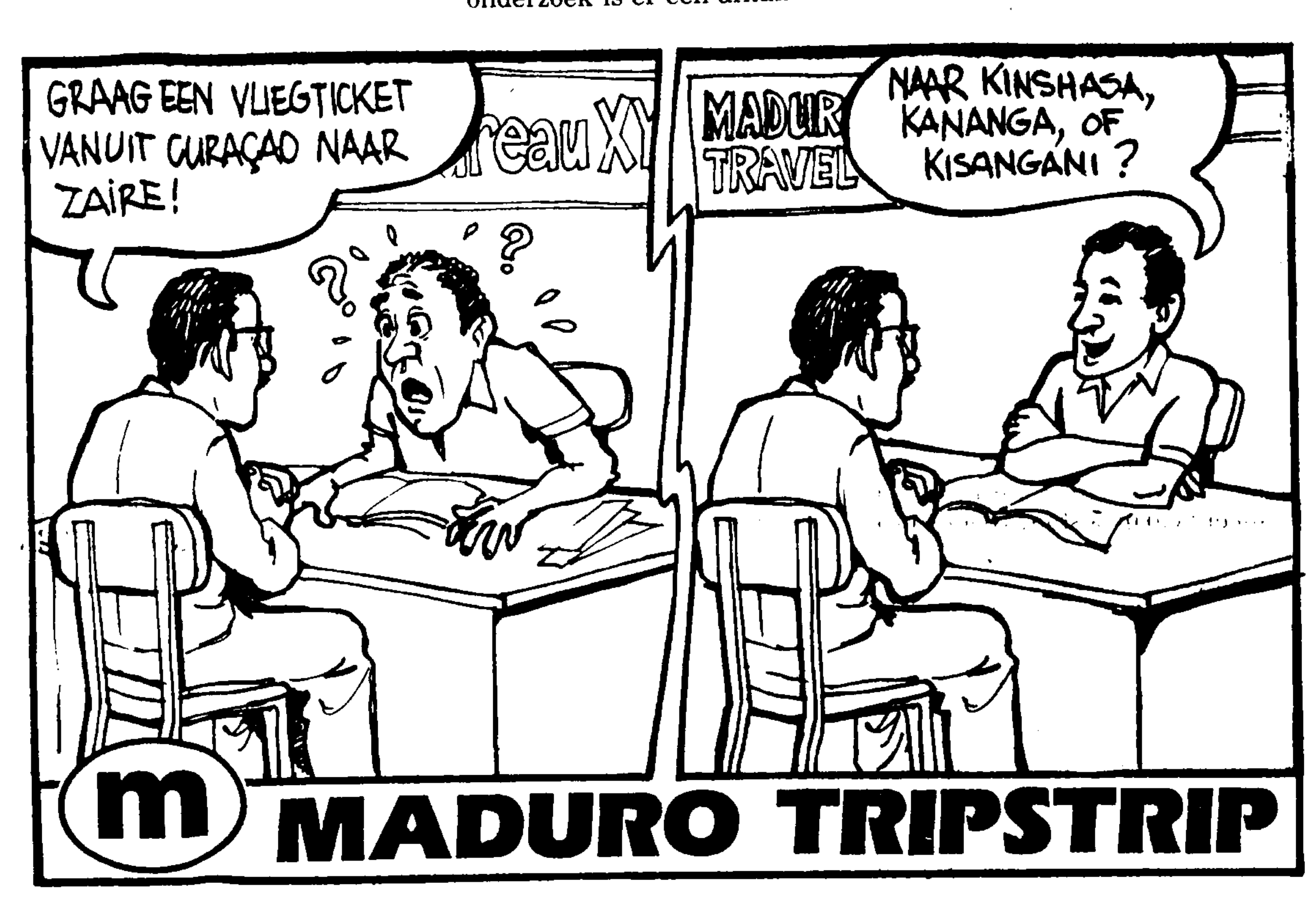
door: R. Snow

Het oudste, grootste en naar de mening van velen meest betrouwbare persbureau, het Britse Reuters, ondergaat deze week een ingrijpende wijziging in opzet. Niet — vooralsnog — wat betreft haar journalistieke beleid. Wel wat betreft de financiële structuur. Reuters wordt verhandelbaar op de beurs. En dat zou, zo wordt in bepaalde kringen gevreesd, op den duur van invloed kunnen zijn op het redactionele beleid. De grote aandacht, die deze zaak al enige tijd geniet in de internationale pers, geeft aan welk een belang gehecht wordt aan de betrouwbaarheid van de nieuws- voorziening. Misschien nog niet eens zozeer wat betreft de dagelijkse accuratie van de berichten als wel de onpartijdigheid op lange termijn. Want in deze tijd van ideologische oorlogsvoering is langdurige en subtiel tendentieuze berichtgeving een niet te onderschatten wapen.

Deze uitingen van vrees ten aanzien van de ontwikkelingen rond Reuters zijn ietwat merkwaardig. Inderdaad bestaat theoretisch het gevaar, dat in het geval een bepaalde groep een meerderheids- positie weet te verwerven het redactionele beleid onder druk zou kunnen komen te staan. Praktisch lijkt dit echter wat ver gezocht. Allereerst zijn een aantal zekerheden met betrekking tot het aandelen- bezit ingebouwd, die weinig ruimte voor zulk ongewenst misbruik van het medium laten. Maar veel belangrijker is de kwaliteits- traditie van Reuters en het navenante niveau van het journalistieke corps van dit persbureau. Juist die groep zal met nog meer zorg het principe van de redactionele onafhankelijkheid bewaken, nu binnenkort niet alleen maar bekende kranten- organisaties de eigenaren van het agentschap zullen zijn. Bovendien is het in deze tijd van altijd weer argwanend spreken over 'kapitaal- verschaffers' goed eraan te herinneren, dat juist in die kringen de kwaliteit van het te verkopen product hoog genoteerd staat. De opbouw van de Amerikaanse media bewijst dit punt meer dan voldoende. Vrijwel nergens is de pers méér onafhankelijk en het streven naar verantwoordelijke berichtgeving groter dan in die door zo velen verguisde kapitalistische samenleving!

Wie wel onder druk zouden kunnen komen te staan, zijn de betrokken vakbonden in Fleetstreet. En dat is in dit geval een goed bericht. Dusdanig groot is immers de macht van die organisaties in de Britse krantenwereld geworden, dat elke vernieuwing onmogelijk blijkt.

Kranten- bedrijven op Curaçao steken als gevolg als uiterst modern af tegen hun collega- bedrijven in Engeland! Het vakbondswezen is daar gedegenereerd tot een groeps- belangen behartiging op korte termijn, die in geen enkele verhouding staat tot het algemeen belang. Nu dat door de verkoop van Reuters- aandelen een groot aantal kranten plotseling over aanzienlijke bedragen zullen gaan beschikken, kan de strijd met de vakbond met een grote kans op succes worden aangebonden. En nogmaals dat is goed nieuws. Ook en vooral voor de werkgelegenheid. Want de al te lang uitgestelde automatisering zal na verloop van tijd, precies zoals dat elders en met name in de VS plaats vindt, voor een begroting van het aantal werkplaatsen zorgen. En minstens zo belangrijk: het recht op informatie van een gehele bevolking zal niet langer in gevaar kunnen worden gebracht door kleine uitsluitend op eigen belang gerichte groepen.



CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Leeflang, tel.: 43847 en zuster Martis, tel.: 613563, 614092.

***

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur. kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333; Punda: Bettina, tel.: 77055.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur Buena Vista t/o rk kerk; 09.45-10.45 uur Sta. Maria t/o 't Schuurtje; 11.00-12.00 uur Seroe Fortuna t/o Steenkoraal; 12.15-12.45 uur Suffisant/Muizenberg; 13.20-14.30 uur Brievengat; 14.45-15.45 uur Zuid Bonam.

***

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Adios Miami* (met Tatiana Capote en Gustavo Rodriguez, Spaans, 18 jr., f.5,-).

***

TELECURAÇAO

WOENSDAG: 14.00 Directe uitzending Europese Voetbal; 16.30 Three stooges; 16.45 Count Down; 17.45 Biba Salú; 18.15 E man drechi di Dios; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Europese Voetbal; 21.30 Real People; 22.30 Mundu na Bista; 22.45 Festival CBU; 23.45 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Filatelie/Alimentashon Salú; 18.15 Purba ku Keshi; 18.30 Telenovela: Chispita. 19.15 Informe Deportivo; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The A-Team; 21.30 TC Special; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Nos ke Sa; 23.15 Sluiting.

Verkeerslichten Euwensweg op vrijdag in werking

WILLEMSTAD— De verkeerslichten op de Peter Eeuwensweg ter hoogte van het Holiday beach hotel treden vrijdag drie uur 's middags officieel in werking.

Enkele dagen geleden werden in verband daarmee de lichten op proefdraaien gezet voor ongeveer een half uur. Opmerkelijk was dat diverse bestuurders het rood licht negeerden, kennelijk vanwege onoplettendheid. Iedere weggebruiker wordt verzocht rekening te houden met de in werkingtreding van de lichten om ongelukken te voorkomen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Watergeest Door Marten Toonder



63 — Tom Poes is niét zo vlug bang als sommige andere lieden, maar het gezicht van het monster, dat hem door het kelderraam had aangekeken, was zó lelijk, dat de schrik hem in de benen sloeg. Hij draaide zich om en holde de weg op. Op dat moment schakelde heer Bommel de motor in en reed weg met een duizelingwekkende vaart.

"Hé!! Stop!!" gilde Tom Poes. "Wacht even!" Maar zijn stem kwam niet boven het geraas van Schicht's tandwieltjes uit en hij kon niet veel anders doen, dan de wagen met een versuft gezicht nakijken.

"Dat's ook wat!" mompelde Tom Poes en hij keek ongerust naar het huis achter zich, waar de lelijkerd nog rond moest zwerven. "Dat is geen manier! Dat is het toppunt! Wegrijden zonder op mij te wachten... Wat nu te doen?"

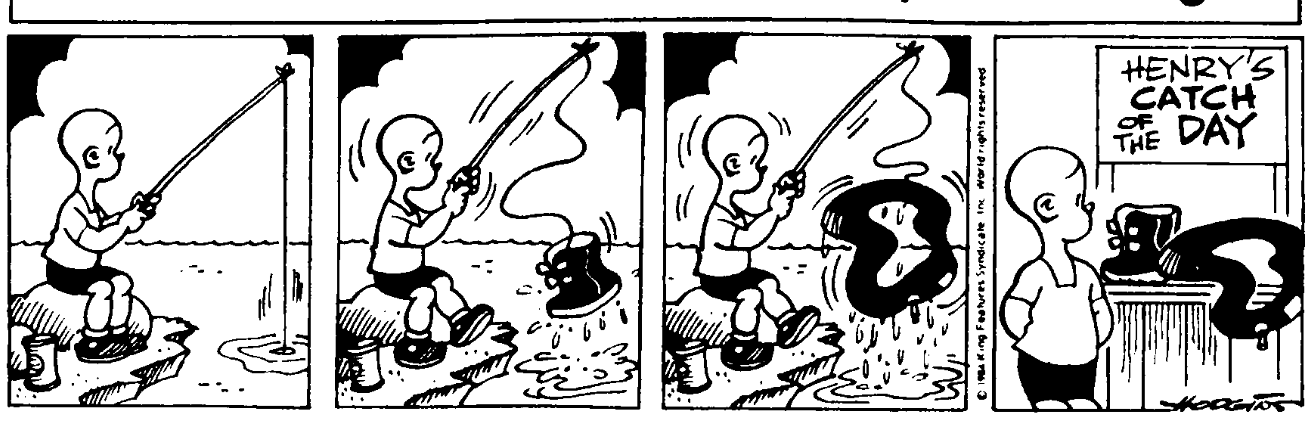
Hij begon een beetje onzeker de weg af te lopen. Niet ver van daar lag een villadorp en toen hij daar aankwam, zag hij tot zijn grote vreugde een telefooncel aan de kant van de weg staan. Met een zucht van verlichting stapte hij daar naar binnen.

"Politie!" riep hij. "Hallo! Met de politie? Tom Poes hier!! Kom direct naar het huis van de commissaris! Er is iets verschrikkelijks gebeurd! De watergeest is in zijn huis!!!"

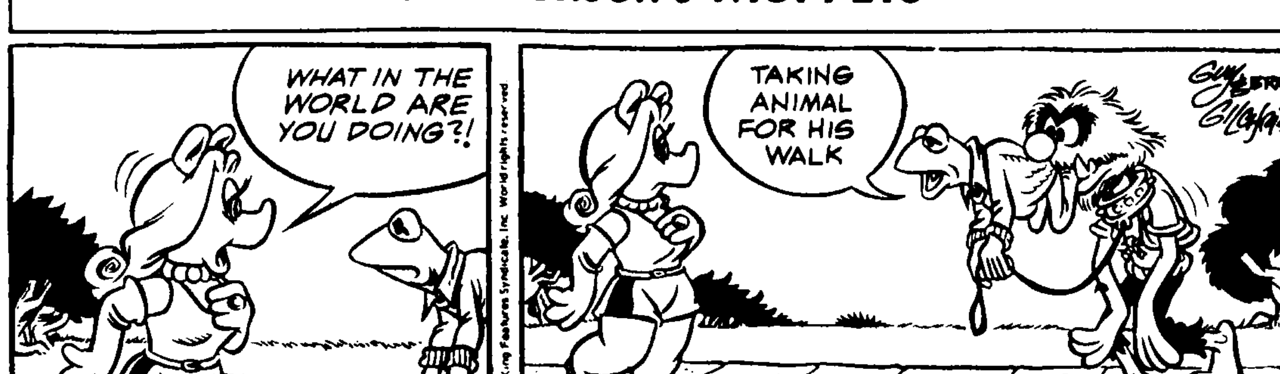
Aan de andere kant van de lijn klonk een dof gekraak. "Wie is in zijn huis?" vroeg een dorre stem.

"De watergeest!" schreeuwde Tom Poes. "De commissaris zal in een kikker veranderd worden als jullie niet opschieten!"

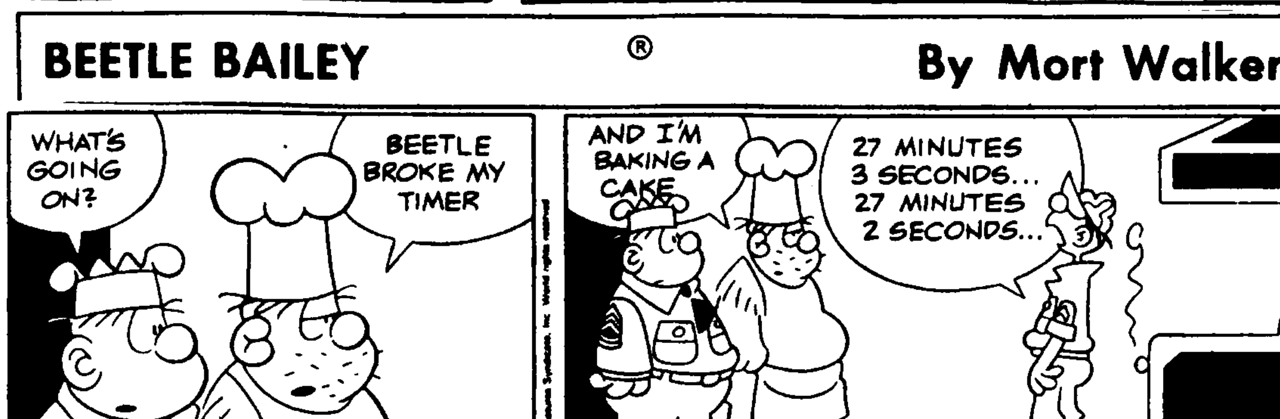
HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



BIJSTAND VAN CURACAO AAN BONAIRE MOGELIJK

DP-raadslid Frank Rozendal:

Land faalt in behoud Antillen

WILLEMSTAD — Als er niet intensief de hand wordt gelegd aan het tot stand brengen van een verband tussen de vijf eilanden die uiteindelijk in de Antilliaanse constellatie zullen overblijven, zal er van deze constellatie niets terecht komen. Dan gaan de Antillen een algehele versplintering tegemoet. De centrale regering, die de taak heeft 'de zaak bijelkaar te houden', heeft in dat opzicht volkomen gefaald. Het is nu aan de eilanden zelf om de onderlinge banden aan te trekken en in stand te houden, zo verklaarde vandaag lid van de Raadscommissie Staatkundige Structuur van het Eilandgebied Curaçao Frank Rozendal.

De Raadscommissie, aangevuld door politici die aan het eilandelijk topoverleg deelnemen, DP- leider Agustin Diaz, MAN-voorzitter Reintje Martina en PNP- gedeputeerde George Hueck, voerden gisteren op Bonaire op eilands- niveau besprekingen met betrekking tot het deze maand op St. Maarten voort te zetten topoverleg. In de Raadscommissie hebben naast DP- lid Rozendal, zitting MAN-raadslid Winston Lourens, PNP-raadslid Ulrico Schotborg, Frente- leider Wilson (Papa) Godett en het onafhankelijke lid Harold Martes. Als voorzitter van de commissie treedt gedeputeerde voor Staatkundige Structuur Lucille Wout op. Schotborg werd overigens gisteren op Bonaire vervangen door partijgenoot Dito Mendes de Gouveia. Aan het in maart voortijdig afgebroken topoverleg namen politici van Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden deel.

MINIMUM EISEN

De bedoeling van de voorbespreking op Bonaire was om de wensen en mogelijke voorwaarden waaronder Bonaire bereid zou zijn aan een Antillen van Vijf deel te nemen, te vernemen. Soortgelijke gesprekken zal de Curaçaose afvaardiging volgende week ook met de drie Bovenwindse Eilanden voeren. Curaçao wil hiermee ondermeer aantonen alles in het werk te zullen stellen een Antillen van Vijf realiseerbaar te maken.

Alhoewel uit de voorbespreking gisteren geen afspraken of conclusies voor het topoverleg kwamen, werd van Bonaireaanse zijde wel naar voren gebracht dat de economische ontwikkeling van het eiland bijzonder belangrijk geacht wordt. Bonaire wil het erop toeleggen in de toekomst zich zoveel mogelijk zelf te kunnen 'bedruipen'. Verdere economische ontwikkeling is daarvoor een eerste vereiste waarvoor ook van de andere eilanden binnen de toekomstige Antilliaanse constellatie medewerking wordt verwacht. Een streven, aldus Rozendal, waartegen Curaçao zeker geen bezwaren zal aanvoeren. Het grootste Antilliaanse eiland heeft hier slechts baat bij en zal daarom waar mogelijk Bonaire zeker met mankracht en kennis bij willen staan. Met Bonaire werd gisteren wel overeengekomen dat zij haar wensen, danwel haar minimum- eisen over een aantal belangrijke aangelegenheden, nog op papier zal zetten. Verwacht wordt dat naast de economische ontwikkeling van het eiland, ook de financiële verhoudingen binnen de Antillen van Vijf door Bonaire aan de orde zullen worden gebracht.

BEGRIP

Rozendal stelde persoonlijk de indruk te hebben dat er van eiland tot eiland, van bestuur tot bestuur en van raad tot raad, meer begrip bestaat voor de problemen die elk van de eilanden ondervinden en voor de oplossingen die noodzakelijk zijn, dan hetgeen van de Lands- regering wordt ondervonden. De werkwijze die de regering ten opzichte van met name de kleinere eilanden hanteert, is allesbehalve optimaal, vindt hij. Teveel wordt er door de regering eenzijdig beslist over die eilanden, zonder dat daarvoor terdege naar de door de eilanden zelf naar voren gebrachte behoeften werd geluisterd. Alhoewel de schaalverdeling bij de vijf eilanden verschilt, kunnen deze onderling voor elkaars aangelegenheden heel wat begrip opbrengen. Die verschillen namelijk niet zoveel van aard, aldus Rozendal.

RAMMELEN

Het DP- raadslid beschuldigde de regering ervan zichzelf een nagenoeg zelfde houding aan te meten als die waarvan zij Nederland beticht. In plaats dat gezamenlijk naar oplossingen voor problemen wordt gezocht, worden deze de eilanden opgelegd. Dat gebeurt met een rammelende geldbuidel in de hand. De tactiek met de geldbuidel, die volgens Rozendal uitsluitend bij de kleinere eilanden werd toegepast, gaf deze eilanden het gevoel gechanteerd te worden. Alleen bij het eilandgebied Curaçao ging de streek met de geldbuidel niet op. Die kon, integendeel, zelf met de buidel rammelen, merkte hij laconiek op.

De financiële pressie wordt volgens hem vooral door de lands- ambtenaren uitgeoefend.'Het zijn zeker niet altijd de ministers', erkende hij. Het werd echter tijd dat deze zelfde hooggeplaatste ambtenaren eens bij zichzelf te rade gingen. Zij zouden dan tot de conclusie komen dat indien zij door hun houding en instelling bijdroegen de kleinere eilanden tegen een Antillen van Vijf in het harnas te jagen, zij er zelf de dupe van zouden worden. Landsambtenaren worden dan overbodig, benadrukte Rozendal.

MENTALITEIT

Op Bonaire werd door DP- leider Agustin Diaz aangegeven dat een mentaliteits- ombuiging van het Land, c.q. van Curaçao, absoluut noodzakelijk is. Die moet streven naar een werkelijke samenwerking tussen de eilanden, naar een compagnonschap. 'Curaçao hoeft het niet altijd eens te zijn met de andere eilanden', zo vatte Rozendal dit samen, 'maar kan niet oordelen over de behoeften die op bijvoorbeeld Saba worden gevoeld. Dat kan dat eiland zelf'. Dat Saba minder draagkrachtig is dan één van de grotere eilanden, geeft niemand het recht de vertegenwoordigers van dit eiland als kleine kinderen te behandelen. Een Sabaanse gedeputeerde heeft evenveel recht op respect als een gedeputeerde op Curaçao. Dat besef schijnt nogal veel Landsambtenaren te ontbreken, denkt Rozendal. Daar hebben echter de eilanden schoon genoeg van. Een mentaliteits- ombuiging is noodzakelijk, herhaalde hij met nadruk, om te bewijzen dat 'hulpzame samenwerking' mogelijk is. Alleen daaruit kan het inter- eilandelijke verband ontstaan, dat zijns inziens onontbeerlijk is voor het duurzame samengaan van de Antillen van Vijf.



WILLEMSTAD — Minister Gilbert de Paula (rechts) van Financiën gaf gisteravond ook acte de présence op een receptie van de firma Anthony Veder in het Curaçao Concorde hotel. Dat was ter gelegenheid van het afscheid van de heer D. Steine (midden) die na 22 jaar Curaçao nu een benoeming heeft gekregen tot hoofddirecteur in Rotterdam. Zijn opvolger als directeur van de Antilliaanse werk- maatschappijen is mr F. Lederboer (links).

Ingesteld door directeur Gouverneur

STK negeert nieuwe dienstregeling KAE

WILLEMSTAD— De vakbond STK is allesbehalve ingenomen met een nieuwe diensttijden- regeling, die door de KAE-directeur Ir Gouverneur doorgevoerd is. De STK spoort zijn leden aan niet aan de nieuwe regeling te voldoen, omdat het een overtreding is van de overeenkomsten in de cao. Aldus wordt in een communiqué bekendgemaakt.

In het bericht wordt niet nader ingegaan op de werkelijke inhoud van de nieuwe regeling. Wel wordt duidelijk gesteld dat de werknemers alleen moeten werken volgens de diensttijden die in de cao vastgelegd zijn.

Zolang de KAE-directie niet aan tafel zit met de STK wordt alleen volgens het dienst-schema van de cao gewerkt en geen enkel ander, stelt STK-voorzitter Tirso Pikeur in het bericht. Hij zegt voorts dat directeur Gouverneur op een door hem vastgestelde vergadering verstel liet gaan en via zijn vertegenwoordiger liet weten dat hij niet met de bond onderhandelt, zolang de werknemers zich niet aan de nieuwe regeling houden.

De STK vindt dit het "toppunt van gebrek aan respect". Duidelijk wordt dan ook gesteld, dat de directeur desnoods op zijn hoofd kan staan, maar dat de cao, die de werknemers als "heilig" beschouwen, niet overtreden kan worden. Tot slot worden "alle gevolgen voor rekening van Gouverneur gelaten" en worden de werknemers aangeraden aanwijzingen van de bond op te volgen en alert te blijven voor nadere informatie.

Het was vanmorgen niet mogelijk van zijde van de KAE-directie commentaar op deze verklaringen te krijgen.

Kritiek op weigering vrijgeven onderwijzers

Bonden doen dringend beroep op ILO-resolutie

WILLEMSTAD— De vakcentrale SSK en de niet- aangesloten bonden STK en Sitek doen een dringend beroep op de centrale regering om het ILO-verdrag over "Paid educational leave" te ratificeren. Dat verdrag omvat het recht van een werkgever om zijn werknemers vrij te geven —met behoud van betaling— voor deelname aan vormende en informerende cursussen. Dit verzoek van de SSK is in het kader van de weigering van het RK Centraal Schoolbestuur twee Sitek-leden vrijaf te geven om aan het seminar "Workers Participation" deel te nemen.

De seminar over participatie van werknemers wordt deze week gehouden door de SSK in samenwerking met de ILO en de Duitse vakbeweging FES. Bij aanvang van de cursus is volgens een persbericht van de SSK "uitgebreide discussie" gevoerd over de weigering van het schoolbestuur. Daarom is een resolutie opgesteld, dat verstuurd ook is naar het eilandgebied, de Staten, Kamer van Koophandel, Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, alle vakbonden van Curaçao, de persmedia, het Schoolbestuur en de directie van de ALM.

Daarin wordt de beslissing van het schoolbestuur gekwalificeerd als anti-vakbond en antidemocratisch. "Deelname van de werknemer is een onontbeerlijke factor in behoud van de democratie in zowel economische, politieke als sociaal-kultureal opzicht", stelt de resolutie. Het recht van de werknemer om deel te kunnen nemen aan vormende en informerende cursussen wordt als heilig beschouwd. Dit recht is vastgelegd in internationale wetten, en zowel de eilandelijke als de landelijke overheid hebben het als uitgangspunt opgenomen in hun regerings- programma. Maar bij gebruikmaking van dit recht wordt de arbeider c.q. de vakbond telkens geconfronteerd met "malafide" werkgevers, aldus de resolutie.

De eilandelijke en landelijke overheids- functionarissen worden aangevallen door de vakbonden, omdat ze het schoolbestuur niet hebben kunnen overtuigen van het belang van het recht van de twee betreffende bestuursleden van Sitek om aan dit seminar deel te nemen.

Het schoolbestuur voerde als reactie aan dat het onverantwoord is twee leerkrachten voor een week vrijaf te geven. Ten eerste worden de kinderen erdoor benadeeld, als ze het voor een week zonder de onderwijzer moeten stellen. Bovendien hebben de onderwijzers binnenkort zes weken vakantie voor de boeg. Het schoolbestuur vindt dat de twaalf weken vakantie die de gemiddelde onderwijzer per jaar heeft, meer dan genoeg zijn voor deelname aan cursussen en dergelijke, en dat zulks niet ten nadele van hun werk op de school moet zijn. Als het gelegen uitkomt is het bestuur altijd bereid een onderwijzer vrij te stellen van zijn dagelijkse taak op school, aldus het schoolbestuur. Als voorbeeld daarvan wordt aangevoerd de reis van Sitekleider, hoofd van school Errol Cova als lid van een vakbonds- delegatie naar Europa.

Subsidies van Kadena

WILLEMSTAD — De instelling van het particulier initiatief Kadena overhandigt tijdens een ceremonie op woensdag 20 juni een subsidie aan de Stichting Nos Grandesa Bandabou en aan de Komishon di Mayornan di Practisch Beroeps- Onderwijs (PBO). Die plechtigheid vindt plaats om vier uur 's middags in hotel Stellaris aan De Rouvilleweg.

Overleg De Vijf noodzaak

Rozendal: Aruba "casus perditus"

WILLEMSTAD — Alvorens aan een politiek overleg met Aruba kan worden begonnen, zullen eerst de overige vijf eilanden hun zaken op een rijtje moeten hebben gezet. Naar DP-raadslid Frank Rozendal tegenover de Amigoe verklaarde, kan pas met Aruba gesproken worden over een eventuele Unie of een ander samenwerkingsverband, wanneer 'de Vijf' met elkaar overeenstemming bereikt hebben.

Na het komende topoverleg tussen Bonaire, Curaçao en de drie Bovenwindse Eilanden, dat op 26 juni op St. Maarten zal plaatsvinden, staat een politiek overleg met Aruba gepland. Rozendal is van oordeel dat dit politieke overleg moet worden uitgesteld. Niet eerder dan dat de vijf eilanden tot onderlinge afspraken kwamen, kan met Aruba over de toekomstige samenwerking worden gesproken.

TIJDVERLIES

Een politiek overleg met Aruba op al te korte termijn acht Rozendal slechts tijdverlies. 'Aruba is een «casus perditis». Dat moet maar eens erkend worden. We zijn voortdurend bezig oplossingen te zoeken voor de problemen die Aruba creeërt'. Een verband tussen de overige vijf eilanden tot stand brengen is daarentegen geen tijdverlies, maar een dringende noodzaak. Daaraan werd jammer genoeg, aldus Rozendal, tot nog toe nimmer daadwerkelijk gewerkt.

De DP- politicus achtte het weinig raadzaam met Aruba in overleg te treden zolang de eilanden van elkaar niet weten welke standpunten precies worden ingenomen en welke de uitgangspunten moeten zijn. 'Eerst moet er door 'de Vijf' een consensus worden bereikt over een Antillen van Vijf. Met name ten aanzien van een groot aantal belangrijke onderwerpen. Daarna kunnen we pas met Aruba onderhandelen. Anders wordt het maar een verschrikkelijk gemodder, waarbij vooral Curaçao, als grootste eiland, het meest zijn standpunten naar voren zal brengen, hetgeen bij de kleinere eilanden weer irritatie zal opwekken'.

Een unie met Aruba is op het ogenblik geenszins een prioriteit, vindt Rozendal. Een politiek overleg laten doorgaan terwijl 'de Vijf' hun «grenzen» nog niet afbakenden, zou van een verkeerde strategie getuigen. Waaraan gewerkt moet worden, besloot hij met nadruk, is het tot stand brengen van een eenheid onder 'de Vijf'. 'Dan pas kan Aruba geconfronteerd worden'.

Volop adressen voor Verscheidene kado's voor Vaderdag
pag. 6 + 7

Huforma voor steun aan de jeugd

WILLEMSTAD— Een nieuwe stichting "Huforma" is opgericht met als doel de jeugd te vormen en te begeleiden "tot goede burgers van de toekomst", aldus het bestuur. De stichting zal in de ruimste zin van het woord de jeugd op alle gebieden bijstaan, ondermeer om misdaad onder de jeugd te voorkomen, stelt de heer H. Christiaan namens het bestuur.

Om zijn werk te kunnen verrichten heeft de stichting uiteraard financiele steun nodig. Bijdragen kunnen geleverd worden bij Maduro & Curiel's bank nummer 872235, Banko di Caribe, Bank of Boston nummer 18130, Barclays bank en ABN bank nummer 1124897. De commissie van toezicht van de stichting wordt gevormd door de heren I. Bor en L. da Costa Gomez.

Zoon zet huis goed op stelten

WILLEMSTAD— Een bejaarde vrouw vroeg dinsdag assitentie voor haar 35-jarige zoon, die haar thuis met de dood bedreigde. De politie trof bij aankomst de zeer aggresieve man aan, die met een kapmes zwaaiend iedereen, inclusief de agenten, te lijf wilde gaan. Het lukte de politie met veel moeite de man na een worsteling te overmeesteren en hem het kapmes afhandig te maken. Vervolgens werd de man meegenomen naar de afdeling Algemene Geestelijke Volksgezondheid voor een zenuw- behandeling.

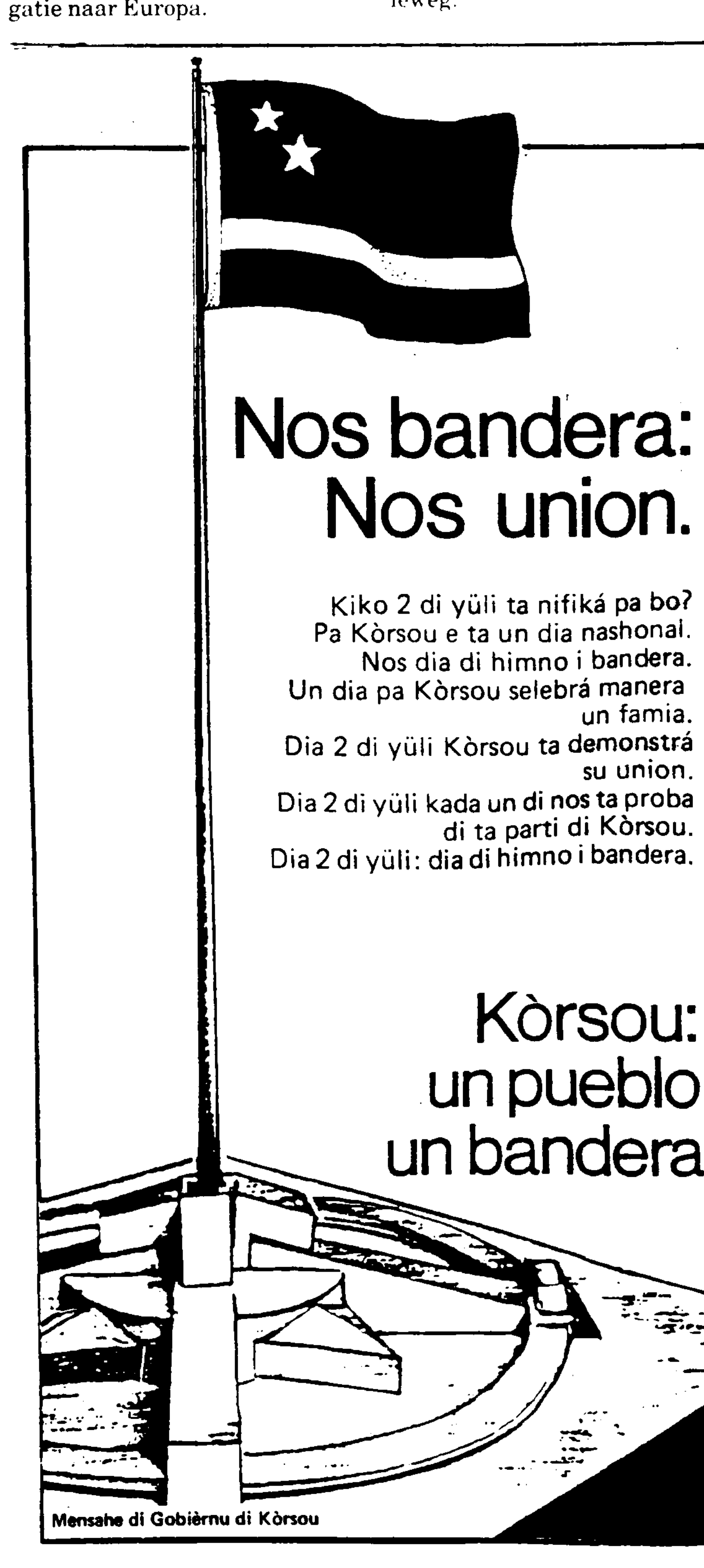
Prijsvraag campagne misdaad-bestrijding

WILLEMSTAD — De Stuurgroep Misdaad- bestrijding organiseert, in verband met een binnenkort aan te vangen campagne, een prijsvraag waaraan alle inwoners van de Antillen, ongeacht hun leeftijd, kunnen deelnemen. Voor de winnaars van elk van de vier categoriën waarvoor inzendingen kunnen worden verstuurd, stelt de ALM een retour- ticket naar één van de Antilliaanse eilanden beschikbaar.

Voor de prijsvraag worden inzendingen gevraagd die betrekking hebben op de preventie of bestrijding van de criminaliteit. Die inzendingen kunnen bestaan uit een tekening, een slagzin in het papiaments of in het engels en een karakteristieke figuur waarmee de campagne geïdentificeerd kan worden. Die figuur mag een persoon, dier, vogel of insect zijn. De deelnemers aan de prijsvraag kunnen ook een combinatie van de vier categoriën inzenden, zoals bijvoorbeeld een tekening waarop een karakteristieke figuur en een slagzin voorkomen. Zij maken dan kans op meerdere prijzen tegelijk. Aan het aantal inzendingen per deelnemer worden geen beperkingen gesteld.

De tekeningen moeten worden ingezonden op papier waarvan de afmetingen 65 x 35 cm. of 32,5 x 35 cm. zijn. Zij mogen zowel in zwart-wit als in kleuren getekend zijn, waabij niet meer dan vier kleuren mogen worden gebruikt. Datzelfde geldt voor de karakteristieke figuur. Slagzinnen mogen uitsluitend in het papiaments of het engels opgesteld zijn.

De laatste dag van inzending is 15 augustus. Alle inzendingen dienen verstuurd te worden aan of ingeleverd te worden bij Statenlid Bob Lopez Henriquez, per adres Staten van de Nederlandse Antillen, Willemstad, Curaçao. De deelnemers dienen hun naam en adres uitsluitend op de enveloppe te vermelden en niet op de tekening, aangezien de jury- leden de namen van de winnaars pas zullen vernemen nadat de beslissing over de inzendingen werd genomen. Alle inzendingen blijven het eigendom van de Stuurgroep, die daarvan naar goedvinden gebruik mag maken.



Zakenvaria

VAN 6 TOT EN MET 8 juli wordt te Bushiri Beach hotel door Vincent Vinz een haar- seminar gehouden. Vincent zal tijdens dit seminar — waarvoor kappers en kapsters van Aruba, Curaçao en Bonaire kunnen inschrijven — de deelnemers op de hoogte brengen van de nieuwste Europese haar- technieken. Hij was enige maanden geleden reeds op Aruba en vond dat er op dit gebied zeker wel het een en ander gedaan kan worden. Vincent Vinz heeft grote internationale ervaring. Hij is afkomstig uit Den Haag en brengt onder meer als de nieuwste style Bobline, Gargone, Chinese Look en nog veel meer. Hij zal tijdens het seminar alle basis- technieken bespreken. Ieder jaar brengt hij een haarlijn, waarbij hij goede contacten heeft met Pierre Alexander (Engeland) en Bruno (Parijs) alsmede Jaques Desoignes. In het verleden heeft hij ook voor Vogue en Stars gewerkt, terwijl Ingrid Bergman een goede bekende van hem is. Wat cosmetica- producten betreft ergert Vincent Vinz zich "wezenloos" zoals hij de Amigoe vertelde omdat te weinig van de huidige producten en technieken naar dit mooie eiland worden gebracht. Voor nadere bijzonderheden over dit haar- seminar verwijzen wij naar de advertentie morgen in dit blad.



ORANJESTAD — Ter afscheid werd door IDEFRE een plakkaat aangeboden aan het basebalteam van Whittier College dat afgelopen week vier wedstrijden op Aruba speelde. Jessy Beukenboom (zie foto), een van de eerste Arubanen die aan het Whittier College afstudeerde, overhandigde in bijzijn van Roy van Putten van IDEFRE en Caby Illidge en Boei Marchena van de ABBA aan captain Hugh Mendez een Aruba- plakkaat.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

***

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER: 20.30 uur *Police Academy* (18 jr.).
DRIVE-IN THEATER: 20.30 uur *Sudden Impact* (18 jr.).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 en via Hospitaal, tel.: 24300.

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

SPORT
BASEBAL: 20.00 uur **(AA-kl.)** Ennia Athletics vs Coca Cola Rangers - Lago Sportpark.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brasil;
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.
(peuter- en kleuterburo's worden vorotaan volgens afspraak gehouden)

ZWEM- EN WATERPOLOCLUB "ARUBA MARLINS": 18.00-19.00 uur Aruba Palm Beach hotel bad; 19.00-20.00 uur Aruba Palm Beach hotel bad (sel.).

SPORT
VOETBAL: 20.30 uur **(2de divisie)** Arsenal vs Yara - Lago Sportpark.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

WOENSDAG: 17.30 Big Blue Marble; 18.00 Cisco Kid; 18.30 World of Survival (Flying Fossils); 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Progr. di Staatkundig Structuur Eilanden; 21.00 Dynasty; 21.00 Teleclassico (Bernstein/Beethoven); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 17.30 Poppenkast; 18.00 Nos Mundo; 18.30 Here's Lucy; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 Magnum (Letter to a Duchess); 22.00 Culturama; 23.00 Sluiting.

AVP-leider Henny Eman:

MEP moet schuld 'ns bij zichzelf zoeken

ORANJESTAD — Zodra de MEP ons er van kan overtuigen dat het de partijen van de andere eilanden zijn die obstakels in de weg leggen voor de uitvoering van de RTC-conclusies, zullen wij de eerste partij zijn die samen met de MEP naar Nederland gaat om deze kwestie recht te trekken. Aldus verklaarde gistermiddag AVP-leider mr. Henny Eman. Hij noemde het een trieste zaak dat de MEP ruim een jaar na de RTC nog geen uitleg kan geven van de juiste reden waarom zij niet in de centrale regering wil gaan.

Bij de AVP kan het niet in dat de PPA de kracht heeft om de meerderheids- partij MEP buiten de regering te houden. Evenmin het optreden van de Curaçaose Kamer van Vakbonden en andere groeperingen op dat eiland die bezig zijn de RTC-conclusies te betwisten, kan volgens de AVP een obstakel vormen. Het is juist door schuld van de MEP — door buiten de regering te blijven — dat de ontwikkelingen op Curaçao van start konden gaan, is de mening van Eman. Volgens hem is de boodschap die Nederland aan MEP-leider Betico Croes meegegeven heeft, niets anders dan tot de centrale regering toe te treden.

De AVP — zo zei Eman — is er geen voorstander van dat het hele proces in een nieuwe RTC gegoten wordt. Wat er gedaan moet worden, is te zorgen dat de andere eilanden zich aan de RTC-conclusies gaan houden. En dit is het werk van de Arubaanse politici, aldus Eman

Hij hekelde ook nog het feit dat de PPA nog steeds niet besloten heeft zich uit de regering terug te trekken en overeenkomstig de uitslag van de verkiezing de MEP verantwoordelijkheid laten dragen. Het zover krijgen van de andere eilanden zich aan de RTC- conclusies te houden, is volgens Eman haalbaar indien de MEP in de regering gaat. Hij herinnerde eraan hoe deze Antilliaanse eenheid wel een feit was toen ten tijde van AVP- minister van Staatkundige Structuur, Mito Croes, in de werkgroep alle Antilliaanse partijen — met uitzondering van de MEP — er mee akkoord gingen dat Aruba haar status aparte krijgt. Bovendien heeft ex- minister Croes een draaiboek achtergelaten van werkzaamheden ter uitvoering van de RTC- conclusies.

Er is na ruim een jaar RTC **niets gebeurd. De AVP heeft zich geruime tijd koest gehouden om** geen polarisatie te veroorzaken. Zo kan het niet langer en de AVP gaat binnenkort — aldus Eman — van start met een reddingsplan voor Aruba, op politiek, socio- economische en financieel gebied. Contact zal worden opgenomen met alle groeperingen op Aruba om dit plan te verwezenlijken en het daarna in de Eilandsraad te presenteren.

In dit verband wees Eman op het gebrek aan verantwoordelijkheid van de MEP jegens de bevolking. Terwijl de situatie van de olie- industrie ernstig is, wekt de MEP de indruk dat de Lago niet van Aruba weggaat. De financieel/economische situatie van Aruba is voor een deel te wijten aan de devaluatie van de bolivar, maar voor een grotere deel aan de verkwisting van onze reserves, aldus Eman. De MEP beloofde in april/mei te zullen komen met een plan voor sanering van de financieel/economische situatie, maar van dit plan is tot op heden niets gebleken.

De AVP- leider sloeg hierna over naar het systeem van terrorisme dat volgens hem door de MEP geïntroduceerd werd en waarbij de mensen- rechten volkomen vertrapt worden. Na te hebben aangehaald de aanvallen op de gezaghebber, politie, Openbaar Ministerie en rechters omdat zij tegen de "lucha" zouden zijn, zei Eman dat gistermorgen AVP- lid Watty Vos in de vergadering van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba (RCOA) met het voorstel kwam dat de RCOA de aanval/intimidatie op PPA- leider Benny Nisbet zou veroordelen, maar dat RCOA- voorzitter Betico Croes dit voorstel meteen van de hand wees.

Tot slot zei Eman dat de AVP had gehoopt door zich de laatste tijd stil te houden en geen polarisatie te veroorzaken, Aruba op 1 januari 1986 de status aparte in een amicale sfeer zou ingaan. Nu gaan we de bakens verzetten en al het mogelijke doen om de trein weer op het rechte spoor te brengen.

Chita berispt

SAN NICOLAS — Bij een woning te Weg Rooi Hundo werd een 55- jarige dame door een aap in haar voeten gebeten. Zij moest voor medische hulp naar het hospitaal worden gebracht. Na een onderzoek door de politie naar het gebeuren bleek dat de aap haar reeds enige malen had lastig gevallen. De 61- jarige eigenaar van de aap "Chita" werd steeds weer op de hoogte gesteld doch trof geen maatregelen om herhaling te voorkomen. De politie trof de aap aan bij haar hok. Toen Chita de politie zag, sprong zij in de politie- auto, waardoor de politie — die de ramen van de auto sloot — weinig behoefde te doen om de aap "aan te houden". Zowel de eigenaar als Chita kregen een stevige berisping. Als de eigenaar geen voorzorgs- maatregelen neemt om het lastige optreden van Chita te voorkomen, zal de politie de nodige maatregelen nemen.

Hoge Raad beslist in voordeel van de AVP

ORANJESTAD — Mr. Henny Eman maakte tijdens de AVP-persconferentie bekend dat ook de Hoge Raad in Nederland het vonnis van de rechter in eerste **aanleg en dat van het Hof in het voordeel van de AVP bevestigd** heeft. Dit in de zaak die MEP-bonzen tegen de AVP aanhangig maakte toen de AVP bij de laatste verkiezingen door middel van grote advertenties de MEP van corruptie beschuldigde.

Het gerecht in eerste aanleg — aldus Eman — gaf de AVP gelijk en de MEP liet daarbij horen dat de rechter partijdig en tegen de zaak was. De MEP ging in beroep en ook het Hof wees vonnis in het voordeel van de AVP. Wederom waren er volgens de MEP de rechters partijdig en tegen de MEP en de "lucha".

Nu ook de Hoge Raad, een instantie die internationaal gerespecteerd wordt, in het voordeel van AVP besliste, hebben wij nog niet van de MEP kunnen horen dat ook deze instantie partijdig en tegen de MEP- zaak is, aldus Eman.

Venezolaans komisch toneelstuk op Aruba

ORANJESTAD — Op 29 en 30 juni zal in Cas di Cultura weer een Venezolaans humoristisch toneelstuk worden gebracht. Ditmaal het stuk El llamado de la Sangre met Raul Amundaray als hoofdrol- speler. De andere acteurs zijn: Freddy Salazar, Carmen Alicia Mora, Chile Veloz en Pimpi Santistebán.

Het weer

TOT DONDERDAGmiddag is er volgens de Meteo- verwachting weinig verandering in het weerbeeld te voorzien. Het blijft licht tot half bewolkt met in de vroege ochtenduren kans op de bekende plaatselijke bui; de wind blijft matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting waaien. In het Caribisch gebied zijn er geen storingen welke voor de Benedenwinden van belang zijn.



Zakenvaria

IN HET HOSPITAAL overhandigden de heren Commencia (Unicon) en Ronny Brete (Produron) samen met Miss Aruba Jacqueline van Putten aan de heer Mariano Arendsz van het Dr. Horacio Oduber hospitaal een video- player voor de kinder- afdeling. Opnieuw werd hiermee bewezen dat activiteiten voor schoonheid goed samen gaan met liefdadigheid.

Portemonnee gestolen

SAN NICOLAS — De diefstallen in woningen en bedrijven te San Nicolas nemen met de dag toe. Uit onderzoeken blijkt dat het steeds weer het werk van jeugdigen is.

De bewoner D.O. uit San Nicolas deed aangifte van diefstal van zijn portemonnee inhoudende 600 dollars en 700 gulden. De portemonnee lag in een kast in de slaapkamer. Glazen shutters werden verwijderd om toegang tot de kamer te krijgen.

Aruven-voorstel afgewezen

Rechtszaak FTA tegen Bushiri hotel zeker

ORANJESTAD — Het gesprek tussen gedeputeerde Remy Zaandam en de FTA heeft geen oplossing gebracht voor de spanningen die er tussen de FTA en de stichting van Bushiri beach hotel bestaan over de niet uitgekeerde vakantie- vergoeding. Zoals bekend keerde de stichting aan de werknemers slechts één van de vier procent uit en beroep zich daarbij op het feit dat in het kader van de bezuinigings- plannen van de overheid zes ton minder subsidie wordt ontvangen. De FTA heeft nu besloten een rechtszaak tegen de stichting Aruba Hospitality Trade and Training Centre aan te spannen. De zaak dient morgen, waarbij advocaat Hubert Lopez de belangen van de FTA zal behartigen. In verband met het feit dat FTA- voorzitter Anselmo Pontilius naar Curaçao moest, spraken Franklin Krozendijk en andere FTA- bestuursleden met gedeputeerde Remy Zaandam. Het voorstel werd gedaan door de FTA de bezuinigings- voorstellen aan te houden en aan tafel te gaan om een en ander eens rustig te bespreken. Dit werd door gedeputeerde Zaandam van de hand gewezen. Ged. Zaandam wees er in het gesprek met de FTA op, dat zoals alle andere eilandsdiensten, ook de stichting twee dagen de tijd had gekregen om op de bezuinigings- voorstellen van de overheid te reageren. Het bestuur van de stichting was van mening dat met zes ton minder het Bushiri beach hotel draaiende kan worden gehouden.

FTA- voorzitter Pontilius betreurde het dat de overheid en stichtings- bestuur bij hun besluiten geen rekening houden met het bestaande cao. Hierdoor komt de rechts- en werkzekerheid van de werknemers ernstig in gevaar. Ook betreurde hij het dat de stichting en overheid het zover hadden laten komen en steeds weer vergeten wordt de vakbond bij overleg in te schakelen. Volgens de FTA- voorzitter stelde ged. Zaandam dat hij de FTA niet tegen kan houden een rechtszaak te beginnen waartegen **gereageerd zal worden met bewijzen dat echt niet betaald kan worden.**

In een vergadering van de FTA- shopstewards zijn de voorstellen van de Aruven ten aanzien van het Palm Beach hotel en het Aruba Caribbean hotel van de hand gewezen. De FTA zal de Aruven schriftelijk verslag uitbrengen, waarin nog eens duidelijk gesteld wordt dat niet geaccepteerd kan worden om vijf dagen per week te werken, maar dat de FTA de deur niet sluit om opnieuw aan tafel te gaan zitten. Dit op basis van vrijwilligheid en dat de werknemers medewerking verlenen. De heer Anselmo Pontilius wees erop dat niet uitgesloten moet worden geacht dat, wanneer de FTA en Aruven in deze geen overeenstemming bereiken, mogelijk de Aruven een verzoek bij de betrokken autoriteiten kan indienen om enige werknemers te ontslaan.

Mito Croes in Staten-vragen:

De Castro-uitspraken gaan recht in tegen opvatting min. Richardson

ORANJESTAD — Eind vorige week heeft AVP- Statenlid mr. Mito Croes, de minister van Staatkundige Structuur (SS) mr. ing. Ralph Richardson een zevental vragen doen toekomen over de recente uitlatingen van gevolmachtigde minister drs. Marco de Castro in Nederland.

Gevraagd wordt of SS- minister Richardson kennis heeft genomen van de recente persverklaring van de gevolmachtigde minister waarin deze onder meer verklaarde dat de consensus- punten van de Ronde Tafel Conferentie van maart vorig jaar, niet onverkort kunnen worden uitgevoerd doch op een **nieuwe RTC dienen te worden** "geherformuleerd".

Is de minister niet van oordeel — aldus vraag 2 — dat afwijking van de afspraken gemaakt op de laatste RTC het gehele uitvoerings- proces, zoals overeengekomen tussen alle betrokken partijen en hetwelk reeds bijna een jaar aan de gang is, op losse schroeven zet?

Indien de eerste vraag bevestigend wordt beantwoord, is de minister niet van oordeel dat de door de gevolmachtigde minister gehuldigde opvattingen, zoals aangeduid in vraag 1 lijnrecht in strijd zijn met het tot nu toe gevoerde regerings- beleid ten aanzien van de uitvoering van de RTC- consensus- punten zoals dit diverse malen aan de Staten is kenbaar gemaakt, recentelijk nog op categorische wijze bij monde van de minister van Staatkundige Structuur Eilanden in de vergadering gehouden op 24 april te Sint Maarten?

Kan de minister de Staten mededelen of de regering nu door de gevolmachtigde minister gehuldigde opvattingen zoals aangeduid in vraag 1 deelt?

In vraag 5 stelt het Statenlid of de minister de Staten kan mededelen of de regering overweegt op korte termijn wijziging te brengen in zijn tot nu toe gevoerd beleid ten aanzien van de uitvoering van de RTC- consensuspunten.

Indien vraag 4 of vraag 5 bevestigend wordt beantwoord, kan de regering omstandig de Staten de redenen die tot deze veranderde opstelling geleid hebben, mededelen?

Indien vraag 4 — aldus Statenlid Mito Croes in zijn laatste vraag — ontkennend wordt beantwoord, is de regering bereid het nodige te verrichten om te voorkomen dat in de toekomst zijdens de officiële vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering in Nederland verklaringen worden afgelegd die indruisen tegen het regerings- beleid en nodeloos verwarring scheppen op staatkundig terrein.

Betico Croes aan Don Martina:

Moet minister De Castro niet meteen functie neerleggen?

ORANJESTAD — Aan de minister van Algemene Zaken Don Martina heeft MEP- Statenlid Betico Croes een achttal vragen gesteld over de recente uitlatingen van de gevolmachtigde minister drs. Marco de Castro over de staatkundige problemen. De heer Croes vraagt de bewindsman of hij de politieke bereidheid kan opbrengen zijn 8 gestelde vragen binnen een week te beantwoorden. Indien dit niet mogelijk is, dan wil de heer Croes graag weten waarom niet.

De heer Croes vraagt minister Don Martina of hij kennis heeft genomen van de uitlatingen van drs. Marco de Castro, dat er momenteel een dusdanig politiek klimaat op Curaçao heerst dat de Curaçaose Statenleden niet meer zullen meewerken aan de uitvoering van de RTC- conclusies en dat er geen "Unie" meer haalbaar is tussen Aruba en de "Antillen van de Vijf"? De heer Croes vraagt of de minister ervan op de hoogte is dat genoemde verklaring kwaad bloed gekweekt heeft in politiek Nederland wat de relaties tussen Nederland en de Antillen geen goed heeft gedaan. Kan de minister officieel meedelen, zo vervolgt Statenlid Betico Croes, of de gevolmachtigde minister namens de Antilliaanse regering of à titre personnel gesproken heeft? Is de minister niet van oordeel dat indien de gevolmachtigde minister à titre personnel gesproken heeft, met alle gevolgen vandien, hij terecht gewezen dient te worden, teneinde herhaling te voorkomen.

Gevraagd wordt welke stappen tegen minister De Castro ondernomen zullen worden indien hij als persoon uitspraken heeft gedaan die indruisen tegen de RTC- conclusies van maart 1983, welke de goede naam van de Antillen schade toebrengen. De heer Croes vraagt dan nog of minister van Algemene Zaken niet van mening is dat drs. De Castro direct zijn functie van gevolmachtigde minsiter dient neer te leggen.

Tenslotte vraagt Statenlid Betico Croes welke stappen de minister van Algemene Zaken zal ondernemen om de gewekte indruk weg te nemen als zou de regering van de Nederlandse Antillen niet mee willen werken aan de uitvoering van de RTC-conclusies van maart 1983.

Eerste zege San Luis

ORANJESTAD — Ten koste van kampioen Dakota/Budweiser behaalde San Luis/Banco di Caribe gisteravond haar eerste zege in de eredivisie voetbalcompetitie. Het werd een 2-0 overwinning voor San Luis en voor Dakota — na 2 overwinningen en 1 gelijkspel — de eerste nederlaag.

Er werd op vrij hoog tempo gespeeld, waarbij vooral in de eerste helft de beste spelmomenten te zien waren. De rust ging met de 1-0 stand voor San Luis middels doelpunt van Glenn Wever die met zijn laag schot de gehele Dakota- defensie verraste.

Hoe Dakota in de tweede helft ook probeerde langszij te komen, de San Luis- defensie bleef voet bij stuk houden dat haar heiligdom schoon moest blijven. Met nog 10 minuten te spelen werden alle Dakota- illusies de bodem ingeslagen toen Cesar Croes bij een doorbraak de Dakota- goalie Baron Tevreden voor de tweede keer die avond het nakijken gaf. De 2-0 voorsprong van San Luis bleef voor de rest van de wedstrijd onveranderd.

De eredivisie- competitie wordt zaterdagavond in het Lago Sportpark voortgezet met de strijd tussen Dakota/Budweiser en Bubali/Body Language.

Heilig

ORANJESTAD — AVP-Statenlid, mr. Mito Croes, noemde de Staten- bijeenkomst van vorige week op Sint Maarten een van de belangrijkste van de afgelopen jaren. Alle fracties kregen gelegenheid hun mening te geven over het handhaven van de huidige RTC- conclusies of met andere conclusies te komen.

Alle niet- Arubaanse partijen waren van mening dat over de conclusies opnieuw gesproken moet worden. Van Arubaanse zijde verklaarde de PPA te geloven dat in bepaalde omstandigheden er weer over gesproken moet worden. De AVP zei dat het hier om akkoorden gaat die uitgevoerd dienen te worden.

MEP- vertegenwoordiger, Guillermo Trinidad, stelde dat de conclusies heilig zijn. Dat veroorzaakte — aldus Mito Croes — hilariteit in de zaal. Van de zijde van de coalitie- partijen werd een document, afkomstig van de MEP, tevoorschijn gehaald en waarin de MEP zelfzich van deze conclusies zou hebben gedistantieerd. Trinidad kon dit document niet weerleggen en ik slaagde er niet in van de coalitie- partijen een copietje van te krijgen, aldus Mito Croes.

Aruba met twaalf man naar badminton om Antillen-titels

ORANJESTAD — Op vrijdag 22 juni zullen op Curaçao de interinsulaire badmintonkampioenschappen tussen Aruba en Curaçao worden gehouden. De senioren- selectie van Aruba zal bestaan uit 5 heren en 3 dames en de junioren- selectie uit 2 jongens en 2 meisjes.

Deze week is een einde gekomen aan de Arubaanse kampioenschappen en werden in de sporthal de prijzen uitgereikt. De winnaars in de diverse categorieën waren:

Bij de heren: A-enkel: 1.Maikel Williams, 2.Jan Muller, 3.Roy Thomas; B-enkel: 1.Glenn Farro, 2. Joselito Andrade, 3.Robert Nieuw; B-dubbel: 1.G. Farro/R. van Eer, 2.R. Nieuw/R. Altman, 3.R. Martinmus/Orman.

Bij de dames: A-enkel: 1.Eugenie van der Linde, 2.Iraida Winklaar; B-enkel: 1.Amy Koole, 2.Dika Dania; A-dubbel: 1.E. van der Linde/A. Koole, 2.I. Winklaar/D. Dania, 3.I. Cazanave/N. Vrolijk; gemengd dubbel (A): 1.M. Williams/I. Winklaar, 2.R. van Eer/E. van der Linde, 3.D. Bernabela/H. Volkertsz; gemengd dubbel (B): 1.G. Farro/D. Dania, 2.R. Nieuw/A. Koole, 3.J. Andrade/Luc de Cuba.

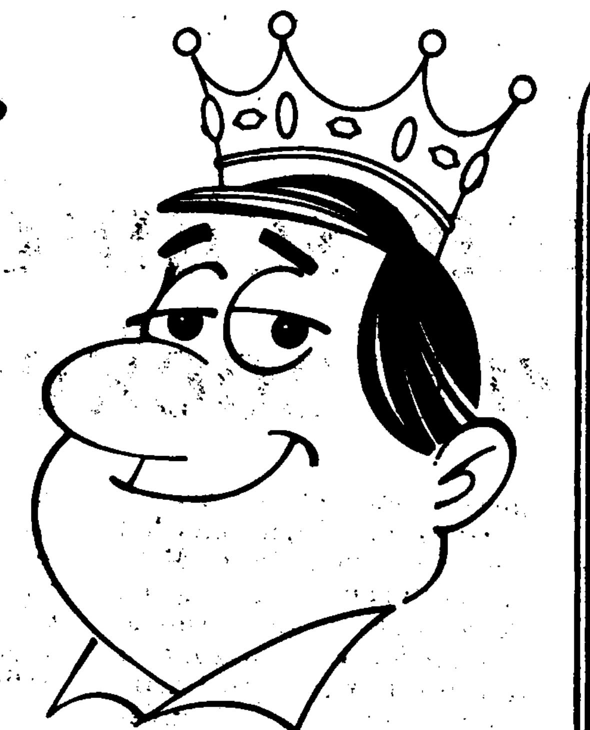
Tevens werden de prijzen uitgereikt aan de winnaars van het toernooi om de Koningin Beatrix- bekers. Deze winnaars waren: bij de meisjes: 1.Edith Boekhoudt, 2.Helen van de Pavert; bij de jongens: 1.Patrick Loefstok, 2.Frank van de Pavert.

Leo Yarzagaray is bereid tot ontslag

ORANJESTAD — Het bestuur van de UEA komt vanmiddag in vergadering bijeen, waarbij gesproken zal worden over het referendum over het al of niet aan de kant zetten van UEA-voorzitter Leo Yarzagaray. Laatstgenoemde heeft reeds laten weten, dat wanneer het gehele bestuur het standpunt deelt van Raymond Maduro, zoals maandag aan de pers gegeven, hij ingaande direct zijn ontslag zal nemen. Zoals de Amigoe reeds berichtte, liet de heer Maduro horen dat het gehele bestuur heeft laten horen niet meer te willen samenwerken met de heer Yarzagaray als voorzitter.

Slachthuis vrijdag dicht: geen water

ORANJESTAD — Het slachthuis bij de Veterinaire Dienst is op vrijdag de gehele dag gesloten. Dit is in verband met grote werkzaamheden bij de containerhaven, waardoor de water- toevoer naar de Veterinaire Dienst gesloten zal worden. Houders van vee dienen rekening te houden dat op voornoemde dag niet geslacht kan worden.







FATHER'S DAY GIFT IDEAS

FATHER'S DAY JUNE 17

Hasi Papai Feliz riba Dia di Tata
SPECIAL PA TATA
na
The Old Free Port Shop
Handelskade
Free Port Electronics
Winkelcentrum Bloempot

Cash register for di ƒ.350.-

* Televisor di kolor for di ƒ.600,-
* Stereo Radio Cassette
* Radio cassette
* Cashregister
* Calculators
* Orgel
* Pen
* Casio oloshi
* tur marka di camera i lens.

Stereo Set

Oloshi Casio for di ƒ.15,00

Pen Parker i Cross for di ƒ. 5,00

Orgel for di ƒ335.-

Calculator for di ƒ.65.-

FATHER'S DAY GIFT IDEAS

Nos tin oferta special riba camisa, jeans i jacket na Punda.
I korda riba nos Koopavond diabierne na Winkelcentrum Bloempot. Drinks ta gratis.

Net ontvangen uit Europa speciaal voor

VADERDAG

* prachtige leren polstasjes
* leren schoenpoetsetui's
* rijbewijsetui's
* portefeuilles
* slippers en pantoffels

en allerlei andere leuke geschenken voor vader.
Voor altijd iets leuks moet U zijn bij:

„Footlights"
Voorkant Labadera Plaza
Sta. Rosaweg,
naast New York Dry Cleaning

FATHER'S DAY JUNE 17

Verwen Vader met een kado van 't Schuurtje o.a.:

* Sleutelhangers
* Pennen
* Leren portemonnees
* Speciale mokken voor vader
* Polstassen enz.

't schuurtje
Winston Churchillweg 181
Telefoon 82090

- Boeken
- Tijdschriften
- Langspeelplaten en Cassettes
- Pennen + Vulpennen van bekende merken
- Portemonnees
- Buro Accessoires

SALAS
Boekhandel Salas
Fokkerweg

FABERGÉ

Als U Vader een cologne geeft geef hem dan de beste.

Brut Royale

Turbo

PUNDA — La Casa Amarilla — SALINJA

Speciale aanbieding voor
VADERDAG 17 JUNI

LA BONANZA OTROBANDA

Een greep uit onze kollektie:

* reisetui's
* lerentassen
* attaché cases
* polstassen
* portemonnees
* pijpen, sigaren en tabak
* radio's
* wandelstokken
* Cassette-koffers
* Parker, Sheaffer en Papermate pennen
* kousen
* sleutelringen
* cologne ook in sets
* scheerapparaat - Philishave
* zakdoeken in doosjes met of zonder initiaal

PIPES

Gift Dad — with Colognes and Aftershaves

en nog veel meer

LA BONANZA OTROBANDA
wenst alle vaders een prettige dag toe!!

M.A. **martis agencies**
COMANCHESTRAAT 31 - Cable address: "MARTIS" - Telephone: 44968 - 44656
Telex: ITT 3370 N.A. c/o Martis Agencies

Vertegenwoordiger op de Nederlandse Antillen van de bekende PENNEN van:

FATHER'S DAY

élysée INTERNATIONAL

HET IDEALE VADERDAG GESCHENK

SCHENK VADER EEN MOOIE:

☆ BALL PEN ☆ ROLLING BALL
☆ VULPOTLOOD ☆ VULPEN
☆ BRIEVEN OPENER ☆ LIGHTER

GROTE VOORRAAD VULLINGEN VOOR:

☆ ROLLED GOLD ☆ STERLING SILVER 925 SOLID
☆ HEAVY GOLD-PLATED ☆ SILVER-PLATED ☆ JADE
☆ LAPISLAZULI ☆ KORAL ☆ ONIX ☆ LAQUE

WIJ STAAN VOLLEDIG GARANT VOOR DE PRODUKTEN VAN:

Vader zal dolblij zijn met een mooie pen van:

élysée

Verkrijgbaar bij:

ARUBA: [illegible]

CURAÇAO: The Old Free Port Shop - Palais Hindu - Albo - Van Dorp Eddine Punda - Otrobanda - Penha - Aha & Eva - Benning's - Le Gang - La Bonanza Pueblo - Nova Shop & Gifts - Boekhandel Salas - Oduber & Kan. S.P.C. [illegible]

SINT MAARTEN: [illegible] Gallery Shop - Philipsburg [illegible] Caribbean.

BONAIRE: [illegible] Littman Jewellers.

FATHER'S DAY Gifts June 17th GIFT IDEAS

Gereedschapskist fl. 30,—	Tuingereedschap	Blokkwast fl. 3.— fl. 3.50 fl. 4.80 fl. 5.50
AUTO TOOL KIT fl. 12,50	BLADERHARK fl. 8,50	Verf-rollerset fl. 8,—
Schroevendraaierset 10 stuks fl. 3,50	Schoppen fl. 11,50	Kwasten fl. 1.35 fl. 1.75 fl. 2.00 fl. 2.50 fl. 4.00
ZAAG fl. 9,— y fl. 11,—	Schoppen fl. 10,—	Verf-roller fl. 3,50 fl. 4,50
Troffel fl. 4.— fl. 5.— fl. 5.—	Pikhouweel fl. 9,50	Plantenzaag 12" fl. 4.— 14" fl. 4.75 16" fl. 5.50
Meetlint 3 mtr. met slot fl. 6,50	Schoffel fl. 8.50	GRIPPLIER [illegible]
COMBINATION PLIER fl. 8,—	Tuinslang 1/2 x 25 fl. 6.50 1/2 x 50 fl. 12.50	[illegible] fl. 7,—
TELEFOON PLIER fl. 7,—	BOOMZAAG 24" fl. 15.— 30" fl. 19.50 36" fl. 21.50	[illegible] LEVEL fl. 4,—
PLIER fl. 3.50 fl. 5.00	DRILLS 13 pc. fl. [illegible] 10 pc. fl. [illegible] 7 pc. fl. [illegible]	7 pc. Schroevendraaierset fl. 4,—
COMBINATION WRENCH SET 11 pc. fl. 20.— 14 pc. fl. 23.50	PIPE WRENCH 8" fl. 8.— 10" fl. 10.— 12" fl. 12.— 14" fl. 14.—	Engelse sleutel fl. 5.75 fl. 6.75 fl. 8.00 fl. 10.—

GOMEZ **Enterprises**
SALINJA

Betico Croes aan min. Richardson: positieve wending bij Curaçao politici?

ORANJESTAD — MEP-fractieleider in de Staten Betico Croes heeft in verband met persberichten dat minister Richardson niet in juli zal aftreden maar voor onbepaalde tijd nog zal aanblijven een vijftal vragen aan deze bewindsman gesteld.

De heer Croes wil weten of deze persberichten waar zijn en of minister Richardson bij aanvaarding van zijn ambt niet te verstaan heeft gegeven dat hij dit maar voor een bepaalde tijd zou doen. De heer Croes wil graag weten waarom de minister de periode nu verlengd heeft.

Hij vraagt minister Richardson of deze zich nog kan herinneren dat hij na het politiek overleg met vertegenwoordigers van de eilanden van de Antillen en minister De Koning verklaarde te zullen aftreden vanwege de negatieve houding van de Curaçaose politici ten aanzien van de uitvoering van de RTC-concessies. Tenslotte wil Betico Croes weten dat nu de minister besloten heeft terug te komen op zijn oorspronkelijke voornemen of er een positieve wending te bespeuren is in de negatieve houding van de Curaçaose politici die hij zelf geconstateerd heeft.

WARSCHAU — Op 13 juli begint het proces tegen leiders van het Comité voor sociale zelfverdediging, KOR. [illegible] Zij staan terecht voor [illegible] wegens poging tot [illegible] van de staat. KOR [illegible] met Solidariteit.

Op 16 juni wandelmars Lago Heights-BC

SAN NICOLAS — Centro di Barrio Lago Heights organiseert op zaterdag 16 juni een wandelmars, gevolgd door een barbecue-dansant. De start van de 11.5 kilometer-mars is om half acht 's avonds bij het centrumgebouw aan de Fortheuvelstraat 25 te Lago Heights. Kaarten voor deze wandelmars zijn reeds te verkrijgen bij de bestuursleden, terwijl men voor nadere gegevens een van de telefoonnummers 45651, 45888 of 45493 kan bellen.

RODE KAART AMOROS ONTSIERT OPENING EK-VOETBALFINALE

Michel Platini scoort enige treffer

Frankrijk moeizaam langs Denemarken

—DOOR WILLEM DEKKER—

WILLEMSTAD — Frankrijk heeft voor eigen publiek niet kunnen overtuigen in de openingswedstrijd van het Europees voetbalkampioenschap 1984. Denemarken kapituleerde pas ver in de tweede helft door een treffer van Michel Platini. De twee als meest technische van Europa beschouwde ploegen maakten er met name een zeer aantrekkelijke wedstrijd van, die echter na rust ontsiert werd door veelvuldige overtredingen van beide kanten met als absoluut dieptepunt de kopstoot die de Franse verdediger Amoros uitdeelde aan invaller Jesper Olson van Denemarken. Olson was na het doelpunt van Platini in de ploeg gekomen voor de moegestreden Arnesen en maakte bij een van zijn eerste acties een overtreding op Amoros. Deze maakte zich hier dermate boos om dat hij de kleine Olson op de genoemde kopstoot onthaalde. Het gebeurde onder de ogen van de uitstekend leidende Westduitse scheidsrechter Roth die zijn naam eer aan deed en de Fransman van het veld zond. Helaas was de wedstrijd door dit incident zijn aantrekkelijkheid kwijt. Frankrijk maakte zeer professioneel gebruik van de wanorde bij de Denen en hield de bal tergend lang in eigen gelederen. Roth trok nog wel tijd bij, maar de overwinning van de Fransen kwam daarmee niet meer in gevaar.

HOOG NIVEAU

Denemarken, met in de hoofdrol zeer nadrukkelijk Soren Lerby, trok zich vanaf het eerste fluit- signaal niets aan van de bijna hysterische 40.000 Fransen op de tribunes en de 11 in het veld. Men liet de Fransen de eerste minuten uit razen en begon vervolgens zelf aan een hele serie gevaarlijke aanvallen. Het moet voor de neutrale toeschouwer een lust voor het oog geweest zijn om de twee meest technische ploegen van Europa frank en vrij tegen elkaar te zien spelen. Men ging elkaar geen duimbreed uit de weg, vocht voor iedere meter grond en liet schitterende staaltjes techniek zien. Met name Giresse en Tigana en in mindere mate Platini aan Franse zijde, en Simonson en Lerby aan Deense zijde zorgden voor hoogstandjes. Toch was Platini niet echt nadrukkelijk de man die aan Franse zijde de lijnen uitzette en het spel maakte. Die rol leek meer weggelegd voor Giresse. Platini maakte nogal wat overtredingen en leek vermoeid van het loodzware Italiaanse voetbal- seizoen waarin hij met Juventus kampioen werd. Zelfs zijn gevaarlijkste wapen, de vrije trap kwam er niet uit. Slechts eenmaal was hij daarmee dicht bij een doelpunt, maar verder bleef het bij die ene mogelijkheid. Dat juist hij match- winnaar werd, getuigt natuurlijk wel 's mans klasse.

Na de eerste 15 minuten waarin men in een bijzonder hoog tempo speelde, leken beide ploegen gas terug te nemen en over te schakelen op breedte- voetbal en vooral veel combinaties. Men gaf daarin weinig aan elkaar toe hoewel het erop leek dat de Denen hierdoor een klein veldoverwicht creëerden. Men schiep zelfs een paar kansen maar verder dan een gevaarlijke kopbal en een schuiver in de hoek kwamen de Denen niet. Keeper Bats van Frankrijk reageerde schitterend op een kopbal van Bergreen na een even mooi genomen vrije trap van Lerby. De laatste speelde een opvallende hoofdrol in de Deense ploeg. Hij bleek een vrije opdracht gekregen te hebben van trainer Pointek waardoor hij als een echte spelmaker, de rol die hij ook vervuld bij Bayern, kon optreden. Hij speelde zonder echte tegenstander omdat de Fransen niet direct een antwoord klaar leken te hebben op deze vondst.

Alan Simonson, normaliter de spelbepaler van de Denen, kon hierdoor vrijelijk voor de aanval kiezen wat hij dan ook veelvuldig deed. Het was daarom extra jammer dat de kleine dribbelaar vlak voor rust bij een zware botsing met een Fransman het veld moest ruimen. Later bleek dat hij zijn scheenbeen had gebroken en dus niet meer in actie zal komen tijdens dit EK. Een gevoelig verlies voor de Denen, maar gezien de bezetting van de reservebank niet een onoverkomelijke probleem. Zijn vervanger Lauridsen, die overigens pas na rust in de ploeg kwam, nam zijn taak goed over. Frankrijk leek juist in die fase de Deense taktiek door te hebben, maar was na de blessure van Simonson net zo van streek, leek het, als de Denen zelf.

ENIGE TREFFER

Helaas was de tweede helft niet van hetzelfde gehalte als de sprankelende eerste 45 minuten. De Denen, met individueel natuurlijk een schat aan ervaring en klasse, bleken in niets de mindere van de Fransen die steeds krampachtiger begonnen te spelen. Er moest een doelpunt komen om aan die beklemming te ontkomen. Dat doelpunt kwam er ook bijna, alleen was dat wel aan de andere kant waar Larsen maar net naast schoot en Laudrup even later te egoïstisch te werk ging. Bijna was het doek voor de Fransen gevallen, notabene in het eigen Parc des Princes- stadion, tot de tot dan toe niet opvallende Platini met een schuiver via een Deense speler aan alle illusie van de Denen een einde maakte. Een gevaarlijke aanval van de Fransen, die elkaar wel steeds goed bleven vinden in korte combinaties, zorgde op de rand van het Deense strafschopgebied voor paniek tussen laatste man Morton Olsen (tot dat moment foutloos) en voorstopper Ivan Nielsen. Giresse leek daarvan te profiteren, maar zijn tikje naar de meegekomen Platini was verrassender. Van een meter of 18 schoot de Franse aanvoerder via een Deens hoofd en de vingers van keeper Qvist de bevrijdende treffer binnen. De verslagenheid binnen de Deense ploeg was groot. Zelfs de komst van Jesper "De Vlo" Olsen kon daarin geen verandering meer brengen.

Jesper Olsen vervulde wel een bescheiden hoofdrol al was het niet al te positief. Bij een vrij wilde actie waarbij hij de Franse verdediger Amoros wat hard aanpakte, nam deze furieus wraak. Zittend op de grond kreeg Olsen een keiharde kopstoot waarna hij bijna knock- out ging en Amoros de bank mocht opzoeken. Het was jammer dat zo'n onsportief incident de wedstrijd verpestte. Een wedstrijd, die het aanzien 70 minuten lang zeker waard was en waarin Frankrijk niet onder fortuin de eerste punten binnenhaalde. Denemarken zal nu in de resterende poulewedstrijden tegen België en Joegoslavië moeten bewijzen dat men inderdaad klasse genoeg in huis heeft om deze teleurstelling te verwerken. Misschien waren de verwachtingen in het Deense kamp inderdaad iets te hoog geweest. Winnaar Frankrijk mag met een iets geruster hart aan de twee volgende wedstri den beginnen, maar zal zeker tegen verdedigende ploegen als België en Joegoslavië uit een heel ander vaatje moeten tappen dan gisteren tegen de Denen.



WILLEMSTAD — Op de foto het moment waarop sportgedeputeerde Willy Franco zijn handtekening plaats onder het sportverdrag met het Dominicaanse sportinstituut SEDEFIR. Het verdrag brengt met zich mee een wederzijdse uitwisseling op sportgebied tussen Curaçao en het Dominicaanse Republiek. De eerste gedeelte van het verdrag werd reeds enkele weken geleden tijdens een bezoek aan desbetreffende land ondertekend. Van links naar rechts op de foto: Fernando Rodriguiez, dr Luis Scheker Ortis secretaris van de SEDEFIR, gedeputeerde Franco en Hubert Jansen hoofd Bureau Sportzaken, tijdens de ondertekening in de vergaderzaal van het Bestuurscollege.

Na uitlatingen bondsvoorzitter Neuberger

Opwinding in Westduits trainingskamp

PARIJS — In het Westduits trainingskamp is opwinding ontstaan over uitlatingen van bondsvoorzitter Herman Neuberger in een vraaggesprek met het weekblad 'Der Spiegel'. In het interview zegt Neuberger, dat het contract met bondscoach Jupp Derwall na afloop van 1986 niet zal worden verlengd.

Formeel staat de voorziter met het uitspraak in zijn recht. De verbintenis met Derwall loopt nog inderdaad tot na het wereldkampioenschap 1986. Beiden kwamen ook al in een eerder stadium overeen de arbeidsovereenkomst daarna niet te verlengen. De beroering onder de spelers geldt dan ook vooral het tijdstip, waarop Neuberger zijn indrukken weergeeft.

Aanvoerder Rummenigge: "Wij hebben nu de indruk dat de positie van Derwall min of meer afhankelijk wordt gesteld van de resultaten in Frankrijk. Als we vroeg worden uitgeschakeld, wordt hij ontslagen. Halen we de finale, dan mag hij doorgaan tot de WK in 1986". Ook Jupp Derwall zelf heeft moeite met het tijdstip van het interview. "Twee dagen voor een belangrijke wedstrijd mag een voorzitter toch niet op deze wijze de rust verstoren? Zeker Neuberger had beter moeten weten". De ondervraagde zelf laat zich weinig gelegen aan de opwinding. "Laten de spelers hun opwinding botvieren in de wedstrijden. In het interview staat niets nieuws. Dat het twee dagen voor de EK verschijnt, ligt aan Der Spiegel".

Gistermiddag maakte Derwall de opstelling bekend voor de wedstrijd tegen Portugal, die donderdagmiddag in Straatsburg wordt gespeeld. De opstelling is: Schumacher; Briegel, Karl-Heinz Forster, Stielike en Berndt Forster; Rolff, Brehme, Rummenigge en Buchwald; Voller en Allofs.

Weer twee ploegen aan kop in AA-baseball

Derde zege voor Alpha tegen Scorpions

WILLEMSTAD — Op de foto een actie moment tijdens de baseball ontmoeting van gisteravond tussen Alpha en Royal Scorpions, wat met de score van 7-6 door eerste genoemde ploeg werd gewonnen. Het was de derde achtereenvolgende zege voor Alpha dit seizoen tegen Scorpions. Op de foto lukt het werper Ruthson Roberto door tussenkomst een Alpha speler op de thuis laat uit te schakelen.



WILLEMSTAD — Het begint erop te lijken alsof Royal Scorpions/M&C Bank voor de duur van de voorronden niet meer dan een derde plaats is toebedeeld. Een coup op de tweede plaats mislukte gisteravond opnieuw. Alpha/Zelbo, voor de wedstrijd zelf houder van de tweede plaats, stak daar eigenhandig een stokje voor. De kampioenen van 1983 kregen de Schorpioenen met 7-6 op de knieën en aangezien zij ook de confrontaties van de eerste en tweede ronde wonnen schreven zij met de overwinning van gisteravond bij voorbaat de onderlinge serie van vijf wedstrijden met Scorpions op hun naam. Scorpions zorgde in zijn laatste slagbeurt met drie achtereenvolgende honkslagen na 2 outs nog even voor sensatie maar dit leverde maar één run op wat net niet voldoende was om de stand gelijk te trekken.

HOOPGEVEND

Overigens begon het allemaal erg hoopgevend voor de Schorpioenen. Topslagman Raffy Josepfa stak met een machtige homerun over de muur van het stadion in het rechterveld het lont aan voor een Scorpions-offensief dat totaal vier runs opleverde. Weliswaar slaagde Alpha-werper Tonka Cecilia er in de twee batters die na Josepha aan slag kwamen uit te schakelen, maar daarna volgden honkslagen van Siegmund Gumbs en Gregory Damoen die gecombineerd met twee veldfouten en ruimeaal vierwijd in drie runs resulteerden, een ruime 4-0 voorsprong dus voor Scorpions in de eerste helft van de tweede inning. Achteraf bleek dit echter de enige slagbeurt waarin de Schorpioenen goed gebruik hebben weten te maken van de geboden kansen. In totaal bleven niet minder dan 11 spelers op de honken achter.

Alpha daarentegen boog de score om in zijn voordeel met oppertuner slagwerk. Zij scoorden hun eerste run in de tweede inning op een tweehonkslag van Perry Sprock en een infield- rolling. De beslissende innings was echter de vierde waarin zij tegen Scorpions-pitcher Ruthson Roberto een offensief van 5 honkslagen ontketenden en 5 runs produceerden om met 6-4 de leiding te nemen. Eerste man aan slag in deze slagbeurt voor Alpha gaf hiervoor het startsignaal met een driehonkslag. Hij kwam binnen op een honkslag van Perry Sprock. Alpha vulde daarna de honken en honkslagen van Ruben Snoyll en Eithel de Caster en een infield-rolling bogen de score om in een 6-4 voorsprong voor Alpha.

Scorpions bracht het verschil terug tot 1 run in de vijfde inning op honkslagen van Nato Anasagasti en gensley Balborda maar in de zevende inning scoorde Alpha op een honkslag van Luti Bernadina en een veldfout van de derde honkman zijn zevende run die achteraf de beslissende bleek te zijn. Scorpions ondernam namelijk in zijn allerlaatste slagbeurt nog een sensationele poging om de nederlaag te ontlopen maar kwam uiteindelijk niet verder dan 1 run. Na twee outs zorgde het gevreesde trio Josepha-Anasagasti-Balborda voor deze sensatie met achtereenvolgende honkslagen, daarmee als nog het vertrek van Tonka Cecilia bewerkstelligend, maar de gelijkmakende run kon niet meer worden gescoord. Balborda begroette Cecilia's vervanger Ruthson Sophia nog met een honkslag maar Siegmund Gumbs werd bedwongen met een rolling naar het derde honk.

EERSTE PLAATS

Met de overwinning van gisteravond forceerde Alpha weer een gedeelde eerste plaats met Sta Rosa Indians. Beide ploegen hebben een record van 10-3. Scorpions is na de nederlaag van gisteravond nog steeds derde, nu met een record van 8-5, hetgeen een achterstand van 2 wedstrijden vertegenwoordigt.

De competitie wordt morgenavond voortgezet in het stadion van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat met de ontmoeting Sta Maria Pirates - Blue Hawks.

Tijdens Curaçaose kampioenschappen

Badmintontitels voor Van der Net en Titahena

WILLEMSTAD — Gedurende het afgelopen weekeinde organiseerde de Badminton Bond Curaçao de jaarlijkse Curaçaose kampioenschappen. Hoogtepunt van het toernooi was de allerlaatste wedstrijd: De herenenkel-finale A-klasse tussen Dennis Martien en de pas gepromoveerde Dick van der Net. Na een spannende strijd wist laatst genoemde speler beslag te leggen op de kampioenstitel.

In de sporthal van Asiento te Rust en Burgh werd er gestreden om de hoogste plaatsen in de verschillende speltypen in zowel de A-, B- als de C-klasse. Zoals reeds vermeld was de partij geldig voor de herenenkel-titel A-klasse, tussen Dick van der Net en Dennis Martien de hoogtepunt van het toernooi.

Van der Net won de eerste set, terwijl Martien de tweede set voor zich opeiste. In de derde set kreeg Van der Net een goede voorsprong die hij met het spel van de al geruime tijd in de A-klasse meedraaiende Martien, terwijl laatstgenoemde iets meer fouten ging maken. Zo ging Van der Net er vandoor, en terwijl Martien bij zeven punten bleef steken, maakte Dick van der Net een einde aan de partij en werd Curaçaos kampioen.

Al met al leverde Martien toch ook een zeer mooie prestatie, want buiten zijn tweede plaats in de herenenkel werd hij samen met Nathalie Martis eerste in de gemengddubbel en samen met Lucien Booi tweede in de herendubbel. In laatstgenoemd speltype werd het genoemde duo Leito/Van der Geld nummer één.

Beste dame was Kathrien Titahena die met mooi en soepel spel eerste werd in de damesenkel. In deze A-klasse werd verder een mooie prestatie geleverd door Roan Lamp die, voor de eerste maal in deze klasse spelend, op de derde plaats eindigde.

De sub-kampioenstitel bij de dames ging naar Gerda Boekhoudt.

B-KLASSE

In de B-klasse werd Roan Lamp eerste in het gemengddubbel. Samen met Stefanie Hoogenbergen versloeg hij het altijd opnieuw in de finale verschijnende koppel Smit/Kock. Vooral Andres Kock komt meestal in alle finales van de B-klasse terecht, en zo ook dit toernooi. In het enkelspel werd hij na drie afmattende sets eerste, maar in de dubbelspelen moest hi met de tweede plaats genoegen nemen. In de mixeddubbel waren het dus Lamp/Hoogenbergen en in de herendubbel Goessens/Sybesma die de nummers één werden. Beste enkelspeelster in deze klasse was Elodie Voorbraak, en de combinatie Elodie Voorbraak en Stefanie Hoogenbergen leverde in de damesdubbel voor beide dames een tweede gouden medaille op.

C-KLASSE

In de C-klasse tenslotte werd al niet minder hevig gestreden, en ook hier ging een Voorbraak tweemaal met de eerste prijs naar huis. Mireille Voorbraak won namelijk in een spannende driesetter de damesenkel en samen met Arielle Huang waren ze veel te sterk voor moeder en dochter Smith. Bij de heren waren het de jeugdspelers Marlon de Haas en Rudsel Martina die soepel elke herenenkel partij wonnen. Toen ze elkaar dan ook in de finale ontmoetten, bleek De Haas toch nog iets sterker te zijn. Niet alleen in hun enkelspel, maar ook samen, waren ze voor menige dubbelcombinatie van de oudere garde te sterk. Alleen het dubbel Sambo/Emerencia, die met de hoogste eer ging strijken, bleek een nog sterkere combinatie.

Uitslagen Major Leagues

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Texas Rangers - Minnesota Twins 6-2; Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 12-3; Boston Red Sox - New York Yankees 9-8; Baltimore Orioles - Milwaukee Brewers 5-4; Seattle Mariners - Kansas City Royals 3-2; California Angels - Chicago White Sox 3-2; Cleveland Indians - Oakland Athletics 11-5.

NATIONAL LEAGUE

Chicago Cubs - Montreal Expos 11-4; St louis Cardinals - Philadelphia Phillies 7-2; Pittsburgh Pirates - New York Mets 6-3; Houston Astros - Cincinnati Reds 7-0; San Diego Padres - Atlanta Braves 7-6; Los Angeles Dodgers - San Francisco Giants 8-7.

Celtics voor 15e keer Amerikaans basketbalkampioen

BOSTON — De "Celtics" uit Boston hebben gisteravond voor de vijftiende keer het Amerikaanse basketbalkampioenschap voor profploegen behaald. In de zevende en beslissende wedstrijd van de play-offs versloegen de Celtics voor eigen publiek de eeuwige rivaal Los Angeles Lakers met 111 tegen 102 punten. Daardoor eindigde de finalereeks met 4-3 in het voordeel van de thuisclub. Topschutter in het duel werd de Californiër Kareen Abdul-Jabbar met 29 punten.

Lockridge behoudt bokstitel zwaargewicht

ANCHORAGE — De Amerikaan Rocky Lockridge heeft in Anchorage (Alaska) zijn wereldtitel boksen (WBA) in het zwaarvedergewicht behouden. Het titelgevecht tegen de Zuidkoreaanse uitdager Tae-Jim Moon werd na 31 seconden in de elfde ronde door de Mexicaanse scheidsrechter Mangana onderbroken. Moon was op dat moment volkomen weerloos en hing als een speelbal in de touwen. De zege betekende de 34e overwinning voor Lockridge tegenover drie nederlagen. Moon incasseerde zijn tweede nederlaag in zijn loopbaan.

SAN JOSE — Het Rotterdamse Sparta heeft gisteravond in San Jose gelijk gespeeld tegen het nationale elftal van Costa Rica. Na de reglementaire speeltijd was de stand 4-4. Voor Costa Rica gold het duel als voorbereiding op de deelneming aan het olympisch voetbaltoernooi. Zes dagen eerder had de Midamerikaanse ploeg met 2-1 gewonnen van Fortuna Dusseldorf.



Ondanks gunstiger economische cijfers

Voor gemiddelde Braziliaan is eind economische recessie niet in zicht

SAO PAOLO — Voor de eerste keer in vier jaar tijd tonen de economsche indexijfers dat er sprake is van een herstel in de Braziliaanse economie en dat de recessie, de ergste in de geschiedenis van het land achter de rug lijkt. Dit neemt niet weg dat de miljoenen mensen die op de laagste maatschappelijke treden staan daarvan nog geen weet hebben.

Deinvloedrijke Federatie van Industriëlen van de staat Sao Paolo maakte bekend dat de industriële productie met 2,5 procent gestegen was in het eerste trimester van 1984 en de werkgelegenheid met twee procent. Maar dit is een schrale troost voor Cicero Alves Rufino, een metselaar, die vertelde dat hij geen melk en brood voor zijn drie kinderen kan kopen.

Via de radio heb ik gehoord dat de zaken weer beter gaan, maar voor mij wordt het nog steeds slechter, zo zei Rufino in een gesprek in zijn woning in een der eenvoudige arbeiderswi ken van Sao Paolo. De 33-jarige arbeider zei dat hij op zijn hoogst een bedrag verdient dat in dollars omgerekend uitkomt op 62 dollar, maar meestal verdien ik per maand veel minder. Had ik mijn vrienden en bekenden niet die mij helpen, dan zou ik moeten gaan stelen of op rooftocht moeten gaan om mijn gezin van het hoogst noodzakelijke te kunnen voorzien, zei hij.

Om de miljoenen-grote leningen van het IMF los te kunnen krijgen heeft de Braziliaanse regering enige tijd geleden namelijk drastistische maatregelen genomen, bezuinigingsmaatregelen, zo werden zij genoemd. Het doel daarvan was de scheefgegroeide financiële boedel van Brazilië recht te trekken. Het resultaat is geweest dat in derdaad enige economische cijfers er beter uitzien. Maar achter deze cijfers staan miljoenen Rufino's, gewone Brazilianen, die op ernstige wijze zijn aangetast door de beperkingen in de salaris- aanpassingen en door de vermindering van de overheidssubsidies op levensnoodzakelijke artikelen. Deze subsidies drukten in het verleden de prijzen van de basis producten voor de voeding zoals suiker en meel.

De economisch analist Antonio Evaristo Teixeira Lanaza maakte duidelijk dat de koopkracht van de gemiddelde Braziliaan met 8,7 procent is verminderd in het eerste trimester van dit jaar. En deze situatie zal nog lang blijven aanhouden, voorspelt hij. Een demonstratie van zijn opmerking is het feit dat de detailhandel zijn omzet met 23 procent achteruit zag gaan in de eerste drie maanden van 1984. Dit is een duidelijk bewijs dat de recessie nog steeds actief is en dat de Braziliaanse consument de prijs daarvoor betaalt, zo erkent de voorzitter van de Kamer van Koophandel van Sao Paolo, Guilherme Afif Domingos. De voedingssector zag in de eerste drie maanden van dit jaar zijn omzet met zestien procent dalen, zo bevestigde Joao Franco de Camargo Neto, voorzitter van de Organisatie van Braziliaanse industriëlen in de voedingsindustrie. Hij zei kort en bondig: De gesalarieerde Braziliaan eet minder.

De eenvoudige Braziliaan heeft er geen boodschap aan dat de export van zijn land behoorlijk is gestegen in de periode dat hij meer dan ooit elk dubbeltje door midden moet bijten en er minder brood op de plank thuis is. De export steeg namelijk van 3.266 miljoen dollar in het eerste kwartaal van 1983 tot 4.577 miljoen in de eerste drie maanden van dit jaar. De belangri kste bijdrage daaraan leverden de metaal-, papier en auto-sectoren. Voor de miljoenen werklozen in Brazilië mag dat allemaal best waar zijn maar zij kopen er niet veel voor. Volgens de officiële cijfers is 24 procent van het arbeidspotentieel van vijftig miljoen man werkloos, maar volgens gegevens welke meer met de werkelijkheid overeenkomen ligt dit percentage op veertig procent. Voor hen is de recessie nog niet voorbij en is het einde van het lijden nog niet in het zicht.

Intensief onderzoek naar buitenaards leven

STANFORD — Wetenschappelijke onderzoekers in de Verenigde Staten gaan binnenkort zeer intensief speuren naar mogelijke bewijzen van het bestaan van leven buiten onze aarde. Medewerkers van de Universiteit van Stanford, in Californië, zijn bezig de laatste hand te leggen aan een technisch uiterst modern toestel, dat een miljoen kanalen aftast en analyseert of de uit de ruimte komende signalen op intelligent leven duiden.

Het project is met 20 miljoen dollar gefinancierd door het Amerikaanse bureau voor lucht- en ruimtevaart NASA. Het maakt deel uit van een groter programma van NASA op het gebied van zoeken naar buitenaards leven.

Een bij het Stanford-project betrokken medewerker zei dat gedurende een periode van maximaal tien jaar het onderzoek gericht zal worden op sterren die tot zo'n 100 lichtjaren van ons verwijderd zijn. Hij merkte op dat al eerder naar buitenaards leven is gezocht en dat dit nog steeds gebeurt, maar dat de mogelijkheden van het nieuwe systeem een miljoen maal groter zijn.

Het toestel, een "spectrum analyzer", zal begin 1988 voor gebruik gereed zijn. Men gaat zich dan eerst concentreren op signalen in het naar schatting 15 miljard jaar geleden ontstane Melkwegstelsel waarin onze aarde zich bevindt in gezelschap van circa 100 miljard sterren en diverse nevels. Veel onderzoekers gaan er van uit dat buiten onze aarde ook elders in de ruimte talrijke levensnormen bestaan. Andere melkwegstelsels, zoals Andromeda, omvatten 200 tot 400 miljard sterren en er zijn in het universum waarschijnlijk 100 miljard melkwegstelsels.

"Wanneer we na 10 jaar geen enkel signaal hebben ontvangen gaan we meer en sterkere apparatuur gebruiken", aldus de Stanford-medewerker, die erop wees dat het onpraktisch zou zijn ruimteschepen op onderzoek te sturen, aangezien het 40.000 jaar zou duren om de dichtstbijstaande ster te bereiken.

Premier Martina op Aruba:

"Praten kan leiden tot politieke rust"

ORANJESTAD — "Het is niet slecht om aan tafel te gaan zitten en samen te praten wat in de praktijk mogelijk is. Het zal niet alleen klaarheid brengen, maar ook politieke rust tussen Aruba en Curaçao, wat dringend nodig is om samen problemen te bespreken", aldus merkte minister- president Don Martina gistermiddag op bij aankomst op Aruba tegenover Telenoticias. De premier kwam naar Aruba om 's avonds in het Aruba Caribbean hotel het eerste Caribisch congres van verzekerings- verkopers — georganiseerd door de LUANA — officieel te openen.

Ten stelligste ontkende premier Martina dat er sprake zou zijn van een blokkade tegen de status aparte van Aruba. Hij benadrukte in het gesprek dat er wel nader overleg moet komen, waarbij hij opmerkte dat ondermeer het Solidariteitsfonds de nodige problemen geeft.

Als politicus noemde Don Martina het belangrijk dat voor alle zes eilanden van de Antillen — dus met inbegrip van Aruba — er een hechte economische samenwerking moet bestaan. Hij vond dat de politieke ontwikkelingen op de Antillen niet om te juichen zijn en dat het niet de goede kant uitgaat. Hij had alle begrip voor de kleine eilanden die garantie willen hebben voor de financiële faciliteiten. Als er weer vergaderd moet worden dan niet zoals tijdens de laatste RTC met ruim tachtig mensen: "Met minder mensen en met een goede voorbereiding, dan kunnen we dat in enige dagen doen".

Informatie Croes incorrect

Vos: media bij RCOA-vergaderingen

ORANJESTAD — AVP- lid in de Raadscommissie Onafhankelijk Aruba (RCOA), Watty Vos, lanceerde in de vergadering van gistermorgen het voorstel om de publiciteits- media toe te laten tot de RCOA- vergaderingen. De MEP bleek de enige die hiertegen was, aldus Vos, die de indruk kreeg dat alle andere RCOA- leden wel met dit voorstel eens waren. Een beslissing over dit voorstel werd niet genomen.

Vos baseerde zijn voorstel op de slechte ervaring tot nu toe dat de gegevens die door RCOA-voorzitter Betico Croes aan de media verschafte niet altijd correct waren en een partij- tintje hadden. De media kunnen volgens Vos in deze beter werk doen dan de voorzitter, zodat de bevolking op neutrale wijze te weten komt welke vorderingen gemaakt worden en wat er allemaal niet gedaan worden.

Wat volgens Vos de bevolking tot nu toe niet te weten is gekomen, is dat over de kwestie van wachtgeld- regeling het Bestuurscollege zelf opdracht heeft gegeven dat de Eilandsambtenaren recht hebben op deze regeling. De nieuwe structuur voor 1986 echter biedt noch aan Landsambtenaren noch aan Eilandsambtenaren de zekerheid van werk. Tot nu toe heeft het Bestuurscollege niet kenbaar gemaakt dat het de verplichting heeft de Eilandsambtenaren in dienst te nemen van het Land Aruba, aldus Vos.

Een andere nalatigheid die het AVP- lid naar voren bracht, is dat pas op 15 mei dit jaar — na ruim 1 jaar RTC — een lijst gepresenteerd werd met de voorbereidings- werkzaamheden die nodig zijn voor de status aparte. Vos stelde verder dat behalve zijn voorstel in de RCOA om de aanslag / intimidatie op Benny Nisbet te veroordelen, hij tevens voorstelde om ook de uitlatingen van premier Martina en gevolmachtigde minister Marco de Castro te veroordelen. De RCOA- voorzitter Betico Croes wees deze voorstellen van de hand met de opmerking dat deze zaken zijn die de politieke partijen moeten doen en niet de RCOA. Naar de mening van Vos is een veroordeling door de RCOA, waarin alle groeperingen behalve de media zitting hebben, effectiever is dan wanneer dit afzonderlijk door een of meer politieke partijen geschiedt.

Rechtse oppositie-coalitie tegen plan gekant

Pinochet-aanhang wil linkse oppositie buitenwet stellen

SANTIAGO — In Chili is enige beroering ontstaan over het plan van een groep welke aan de kant van het militaire bewind staat om via de rechter de oppositie-coalitie MDP illegaal verklaard te krijgen. Achter de actie staat onder meer de vroegere minister van Binnenlandse zaken Sergio Fernandez.

Het initiatief is uitgegaan van de Onafhankelijke democratische unie (UDI), welke zijn verzoekschrift al heeft ingediend. De actie is gericht tegen de Democratische volksbeweging MDP. Dit is een verbond van een aantal linkse groeperingen welke tegen het bewind van president generaal Augusto Pinochet gekant is. Namens de indieners van het verzoekschrift verklaarde oud-minister Fernandez dat het verzoek om de MDP buiten de wet te plaatsen gebaseerd is op de grondwet welke nu van kracht is en om daarmee te bereiken dat alle totalitaire en geweldadige bewegingen geen kans krijgen om tot leven te komen.

Na de militaire staatsgreep van 1973 waarbij president Salvador Allende de dood vond en het leger aan de macht kwam werd alle politieke activiteit verboden in Chili. In de grondwet van 1980 werden daarnaast politieke partijen verboden welke de klassestrijd propageren. Het huidige bewind heeft zich gesteld achter een wetsontwerp waarbij het een der vereisten is om als politieke partij te worden toegestaan dat men 150.000 of meer leden telt.

Van linkse kant, een der belangrijkste verzetshaarden tegen het militaire bewind is inmiddels al aangekondigd dat men een zaak wil gaan beginnen tegen oud-minister Fernandez. Men liet ook weten dat men zich voor het grondwetstribunaal niet zal verdedigen omdat daarin alleen maar vertegenwoordigers van het leger en zijn aanhang zitting hebben. Ook zei men dat men aan dit tribunaal geen enkele waarde hecht. Het andere verbond dat zich verzet tegen het Pinochet-bewind, de Democratische Alliantie, maakte duidelijk dat men tegenstander is van het verbieden van ideeen. Daarom is men ook tegen het buiten de wet plaatsen van de MDB, waarvan een der coalitiegenoten de communistische partij is. Om de wind uit de zeilen te nemen bij een links politiek verband als MDB is het volgens de aanhang van de Alliantie het beste dat men een totaal respect toont voor de mensenrechten, welke zo schandelijk geschonden zijn in de voorbije tien jaar. Daarom is het nodig dat men ten strijde trekt om een spoedig herstel van een echt volledig democratisch bewind te bereiken.

Nadat Pinochet op zijn manier met een opening naar de democratie was begonnen zijn de politieke partijen in Chili weer boven water gekomen. Ondanks het verbod dat nog steeds geldt voor politieke partijen handelen zij min of meer of zij weer zijn toegestaan. Maar de leiders van MDB worden regelmatig opgepakt en in het gevang geworpen.

Pauselijk bezoek aan Zwitserland

Oecumenisch deel in teken van verlangen naar eenheid

GENEVE — Katholieken en niet-katholieken blijven streven naar eenheid. De kloven tussen christenen vormen een zo zwaarwegende omstandigheid dat daardoor het werk van Christus zelf schade wordt toegebracht. Zo staat in een gezamenlijke verklaring van de Wereldraad van kerken en het Vaticaan bij gelegenheid van het pauselijk bezoek aan het Wereldraad-centrum. Tegenover de orthodoxen sprak de paus de hoop uit dat spoedig de dag aanbreekt waarop gezamenlijk de Eucharistie gevierd kan worden.

Johannes Paulus II bezocht gisteren op de eerste dag van zijn bezoek aan Zwitserland de Wereldraad en het Orthodoxe centrum Chambesy bij Geneve.

Na het bezoek aan de Wereldraad werd een verklaring uitgegeven waarin in feite weinig concreets en nieuws stond. Het Vaticaan zwaait daarin lof toe aan de Wereldraad en zijn strijd om de eenheid der kerken. "Gedreven door de kracht van de Heilige Geest, die ons in deze Pinkstertijd vervult, vernieuwen wij onze verplichting tot arbeid voor de eenheid van alle christenen", aldus de verklaring. De wens wordt geuit tot samenwerking bij het streven naar gerechtigheid in het leven van alle mensen en in samenlevingsstructuren.

Bij het bezoek aan het Orthodoxe centrum zei de paus dat een geest van solidariteit baan breekt, die op grond van geloofsgemeenschap niet ophoudt te groeien. Daaruit put hij de hoop dat spoedig de gezegende dag aanbreekt "waarop wij gemeenschappelijk in de Eucharistie het brood breken en uit de ene drinkbeker kunnen drinken". De wederzijdse kennismaking dient te worden verdiept, zodat vooroordelen en verkeerde meningen uit de weg kunnen worden geruimd. Metropoliet Damaskinos zei dat met dit pausbezoek de vastbeslotenheid van beide kerken is bevestigd om de eenheid te herstellen, die tussen hen gedurende de eerste 1000 jaren van hun bestaan heeft geheerst.

Na de terughoudende begroeting van de paus bij zijn aankomst in Zuerich brak er in het Italiaanssprekende Lugano met veel enthousiasme door met veel juichende mensen. In het stadion dat niet helemaal bezet was ging de paus in een Eucharistieviering voor.

President Monge spreekt half lege ILO-zaal toe

GENEVE — Talrijke afgevaardigden uit Arabische en socialistische landen hebben de toespraak geboycot van de Costaricaanse president Luis Alberto Monge voor de jaar- vergadering van de Internationale Arbeids-organisatie (ILO) in Geneve. Dit gebeurde uit protest tegen het besluit van Costa Rica om zijn ambassade in Israel van Tel Aviv over te plaatsen naar Jeruzalem. Naast de Arabische landen verlieten ook de zaal de deputaties van de Sovjet Unie en zijn bondgenoten en ook China en veel ongebonden landen. Aan het protest nam 43 procent van de ongeveer 1800 gedelegeerden deel. Het was de grootste boycotactie welke de ILO ooit heeft meegemaakt. President Monge zei tegen de pers dat hij deze actie betreurde. De verplaatsing van de ambassade is nooit bedoeld geweest als een vijandelijke daad tegen enig Moslim-land, zei Monge.

Receptie voor 3-jarige IOBA

WILLEMSTAD— De IOBA (Involvement of Banda Ariba) Jaycees viert dit jaar het driejarig bestaan. In verband daarmee wordt op 17 juni te landhuis Zuurzak een receptie gehouden met genodigden.

De IOBA Jaycees werd 17 juni 1981 opgericht door een groep jongeren uit diverse wijken op Bandariba, met als doel samen te werken een kweken van een positieve denkwijze en sociaal gedrag in de wijken. Daarnaast nam de IOBA Jaycees deel aan congressen van de Jaycees en werden in de afgelopen drie jaar verscheidene projekten opgezet. Met zijn drie jaar is dit de jongste Jaycees "chapter" van de Nederlandse Antillen.

Oppositie: veel absentie bij Panamese verkiezing

PANAMASTAD — Bij de zondag in Panama gehouden gemeenteraads- verkiezingen is de opkomst laag geweest, zo deelt de oppositie mee. Er waren in 67 gemeenten verkiezingen voor een nieuwe burgemeester en en stonden 505 gemeenteraadszetels op het spel. Er waren 910 kandidaten gesteld voor het burgemeester- ambt en 7.070 voor de gemeenteraden. De oppositie meent dat het aantal niet-stemmers in vergelijking met de laatst gehouden presidentsverkiezingen nog is toegenomen. De verkiezing was een week uitgesteld omdat de stembiljetten te laat waren aangekomen. Volgens de oppositie is er bij de presidentsverkiezingen erg gekonkeld. De door het leger gesteunde kandidaat Nicolas Barletta won toen, maar de oppositie eiste de zege op voor zijn kandidaat, de bejaarde oud-president Arnulfo Arias.

Twee dieven op vlucht toch gepakt

WILLEMSTAD— Twee dieven die bezig waren in te breken in een huis aan de Kaya Plateau werden door de politie in de kraag gegrepen. Diverse politiepatrouilles waren naar dat adres getrokken, nadat de Centrale post melding kreeg dat twee mannen bezig waren in het huis in te breken. De bewoners waren op dat ogenblik niet thuis en de twee mannen profiteerden daarvan om de woning te doorzoeken en haalden diverse kasten overhoop.

Bij aankomst van de politie ronen de inbrekers onraad en sloegen op de vlucht. Maar de politie wist hen na een korte achtervolging te grijpen. Het betrof de mannen A.G. en M.I. Ze hadden wat sieraden die ze uit de woning gestolen hadden in het bezit. De gestolen juwelen werden in beslag genomen en de inbrekers meegenomen naar de wacht.

Dinsdag werd tevens de man C. la C. aangehouden in verband met inbraak. Hij is gearresteerd las gevolg van onderzoek en verhoor dat gevoerd is bij aanhouding van de mannen V. en C., die in het weekeinde op heterdaad betrapt werden bij het inbreken in een garage te Zeelandia.

Curaçao weer 1 op conferentie Cotal

WILLEMSTAD— Op het jaarlijkse congres van de Latijns- Amerikaanse toerisme-organisatie Cotal te Cartagena, Colombia, gepaard gaande met de 28ste toeristenbeurs van de Cotal, lukte het Curaçao wederom de eerste prijs in de wacht te slepen met de meest originele en best georganiseerde stand. Tijdens het Cotal-congres werd als belangrijkste streven naar voren gebracht om het Caribisch gebied en Latijns Amerika als één toeristische bestemming te promoveren, gebruikmakend van de Cotal als bruggehoofd.

Het congres van Cotal werd dit keer gehouden in Colombia van 3 tot en met 9 juni. Curaçao werd er vertegenwoordigd door een delegatie van het Toeristenbureau bestaande uit Jan Rozier en G. Engelhardt, onder leiding van de heer J.Henriques. Ook Miss Turismo Roxanne de Jongh reisde mee met de delegatie, die voorts bestond uit de musici/zangers George Willems, Humberto Nivi en Gerrel Juliet.

Tijdens hun verblijf in Cartagena, verzorgde delegatie- leider Henriques, samen met hoofd van het Curaçaose toeristenbureau te Caracas Hugo Libier, twee pers- conferenties met journalisten uit Colombia, Argentinie, Peru, Venezuela, Uruguay en Brazilië. Diverse nieuwe attracties als het onderwaterpark, het zee-aquarium en het "Rif"-plan werden te berde gebracht om nadruk te leggen op de mogelijkheid van Curaçao als vakantieoord en niet uitsluitend koopcentrum.

De delegatie voerde tevens besprekingen met de directie van de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Avianca, waarin diverse voorstellen ter sprake kwamen, maar nog slechts oppervlakkig besproken werden. Zoals gebruikelijk werd een "Curaçao Night" georganiseerd met optreden van de combinatie Willems, Nivi, Juliet. Tevens werd een "post- convention" tour naar Curaçao georganiseerd, waaraan ongeveer tachtig Argentijnse en Braziliaanse reis- agenten deelnamen.

Prof Römer erelid Lions

WILLEMSTAD— De serviceclub Lions houdt op donderdag 21 juni in het Concorde hotel in de balzaal het traditionele installatie- diner. Gedurende dit etentje vinden allerlei ceremoniën plaats; vooraf is er een cocktail- party die om acht uur begint.

Op deze avond wordt gouverneur prof dr René Römer geïnstalleerd als ere- lid van de Lions en zes Lions- leden worden geïnstalleerd tot leden voor het leven. Daarna vindt ook de installatie plaats van het nieuwe bestuur van deze vereniging voor het jaar 1984- 1985. Er zullen genodigden zijn van de Lionsclubs van Aruba, Bonaire en Venezuela en van de nieuwsmedia.

Miss Curaçao gaat alvast naar Miami

WILLEMSTAD— Met een directe ALM-vlucht vertrekt Miss Curaçao 1984 Suzanne Verbrugge vrijdagmorgen om negen uur naar Miami, waar ze op 9 juli deelneemt aan de verkiezing van Miss Universe 1984. De voorbereidingen voor de verkiezing beginnen op 15 juni; de verkiezing zelf wordt gehouden in "The James Knight Auditorium" bij het Miami Convention Center.

Samen met mej Verbrugge dingen negentig andere schoonheden uit diverse delen van de wereld mee naar de titel van Miss Universe. De openings- ceremonie is 30 juni in voornoemd auditorium, waar alle deelneemster zich in nationale klederdracht presenteren, en een geschenk aanbieden aan de stad Miami. Bij deze gelegenheid wordt tevens de mooiste nationale klederdracht gekozen..

Op 4 juli, Independence Day in de VS, wordt een preliminaire [illegible] ding. De jury kiest voor zichzelf dan alvast de tien semi-finalisten. Op de eigenlijke verkiezingsdag, 9 juli, wordt tijdens een live-uitzending bekendgemaakt welke de tien semi-finalisten zijn, terwijl dan tevens de titels van Miss Universe en de respectieve "runner- ups" toegekend worden. Zoals gewoonlijk gaat de verkiezings- ceremonie gepaard met een show met internationale artiesten en een dans- en zangshow van de kandidaten zelf.

BC zit vast aan wegwerken vrouw-discriminerende wets-artikelen

WILLEMSTAD— De eilandsoverheid compromitteerde zich al bijna tien jaar geleden om verandering te brengen in alle wetten die de vrouw discrimineren. Dit compromis zou na tien jaar, dus in 1985 geëvalueerd worden, en nog is niets gedaan aan verbetering van de positie van de ongetrouwde moeder. De vrouwenbeweging van de PNP dringt daarom bij de regering aan op verandering op zeer korte termijn, aldus mevrouw Mayra Legito in het radio- programma van de groene partij.

In het programma van dinsdagavond ging de "Movimentu di Muhenan Nashonalista" in op de discriminatie die de ongetrouwde moeder en haar kinderen ondervinden. Over dit problematiek verstuurde de vrouwengroep 15 februari (weer) een brief waarin de aandacht van de centrale regering, gevraagd wordt. Daarbij werd vooral gewezen op de discriminatie die kinderen van ongetrouwde moeders ondervinden voor wat betreft dekking van medische kosten.

Naar mevrouw Legito naar voren bracht is hetzelfde voorstel al in 1975 geopperd door enkele DP-leden, voor verandering van het betreffende artikel in de LMA. Opdat er sprake kan zijn van een "volledige verandering", wijst de vrouwenbeweging op de noodzaak dat een soortgelijke regeling ook geldt voor alleenstaande vaders.

WILLEMSTAD— De politie kreeg dinsdag weer twee gevallen van beroving te behandelen. De eerste betrof een Chinees, die rond middernacht op de De Ruyterkade overvallen werd. Twee mannen doken uit het niets op, één van hen bedreigde hem met een vuurwapen, terwijl de andere rover de broekzakken van de man doorzocht. Buit: 600 gulden.

Het tweede geval vind plaats in de Conciëntiesteeg, waar een man om acht uur 's avonds het slachtoffer van beroving werd. Ook hij werd door twee mannen aangevallen; deze gingen echter veel ruwer te werk. Ze gooiden de man tegen de grond en haalden uit zijn broekzakken ongeveer tachtig gulden weg.

Jaarlijkse toename 80-90 miljoen mensen

Groeicijfer wereldbevolking voor het eerst afgenomen

LONDEN — Voor de eerste keer in de moderne tijd is het groeicijfer van de wereldbevolking gedaald. Omdat het echter gaat om een bevolking van 4.700.000.000 zielen is het toch nog zo dat de wereldbevolking met een groot aantal koppen is toegenomen, namelijk met het record-aantal van 80 tot 90 miljoen.

Volgens de uitvoerend directeur van het Wereldbevolkingsfonds van de Verenigde Naties, Rafael Salas, is het doel van dit fonds om een evenwicht te bereiken. En daar is men nog ver van af. Salas deelde dit mee op een persconferentie in Londen.

In het laatste decennium viel het groeicijfer op spectaculaire wijze terug van 2 naar 1,7 procent. Maar desalniettemin nam de wereldbevolking met 800 miljoen man toe. Dat wil zeggen met een totaal dat groter is dan de hele bevolking van India. En op het ogenblik neemt de wereld- bevolking jaarlijks toe met de hele bevolking van Bangladesh, zo'n 93 miljoen tussen nu en het jaar 2000.

Volgens Salass is het een van de grote problemen dat in talrijke Derde wereldlanden het groeicijfer van de bevolking nog hoog ligt, als gevolg waarvan de economie het niet kan bijbenen. Dit heeft tot gevolg dat het gemiddelde inkomen minder wordt en dat de kwaliteit van het leven ook een dalende tendens te zien geeft.

Niet alle regeringen zijn doordrongen van de overtuiging, aldus Salas, dat het in hun belang is als het bevolkingscijfer gedrukt wordt. In tachtig procent van de landen wordt dit doel wel door de regeringen nagestreefd zoals in China en India, maar in drie procent van de landen is men er juist voorstander van dat de bevolking snel toeneemt. Dit is onder meer het geval in Argentinie, maar ook in het communistische Albanie en in het Afrikaanse Gabon.

Ingezonden

Hulpgeroep

GEACHTE HR. OBDEIJN, uw reactie op mijn hulpgeroep aan Beatrix vind ik alles behalve interessant. Ik wil niet in details gaan over uw oorlogs- ervaringen, die zullen vast heel erg zijn geweest. Overigens Indonesië heeft voor z'n vrijheid moeten vechten en wij zijn op een gezonde manier bezig deze via overleg te verkrijgen.

Uw verborgen emoties hebben in ieder geval door uw schrijven een "release" gehad, dat is de eerste aanzet tot volledig herstel van onverwerkte emoties. Mocht u hieromtrent meer hulp nodig hebben, ben ik altijd bereid u deze te geven gezien mijn psychiatrische deskundigheid. Natuurlijk zal Beatrix ons niet te hulp snellen, zo naïef ben ik wel om dit te bedenken. Het stuk is eerder bedoeld om haar bemoeienissen met de politiek te illustreren. Zij heeft net zoals bedreven politici het doen, het buitenland gekozen om haar zegje te doen. In eigen land rept ze geen woord over de op te lossen vraagstukken. Tenslotte ben ik dolgelukkig niet in uw levens- ervaringen te moeten delen, gelukkig maar.

Hopelijk is Aruba voor u een betere levens- ervaring. U hoeft dan later niet te zeggen, I have served my time in a second hell.

OTMAR ALBERS

Remitido

Shon

BOU DI E rúbrika 'Kultura' (AMIGOE di 11.6.84) m'a sita loke dos gramátiko (Zeppenfeldt i Goilo) a skirbi tokante uso di e vokablo 'shon' ora ta dirigí palabra na un persona di mas edat of herarkía. Awe mi ke sita loke gramátiko di siglo pasá a skirbi tokante e asuntu akí.

[illegible] MANUAL, skirbi pa N.N. i imprimí na Imprenta del Comercio, Curazao, 1876, 86 página. Mester tene kuenta ku outor di e obra akí ta usa 'ch' (di franses: chanter, chemise, chique) enbes di 'sh'. Enbes di: mashá, shon, okashon, e ta skirbi: machá, chon i ocachon.

Na página 72 e ta skirbi: "Advertencias Indispensable. La palabra Bo, ó VO antepuesta ó pospuesta á cualquiera otra palabra, significa U ó TU, pero debemos advertir que no solo es de uso poco común, sino que se suele considerar como falta de respeto. Por esta razón, y no habiendo en el PATOIS una palabra que reemplace el U, es de uso común y frecuente, poner en el lugar del BO ó VO, que, como se verá, escribimos indistintamente con 'b' i 'v', porque los hijos del país le dan los dos sonidos, el nombere de la persona con quien hablamos, ó las palabras 'chon' ó 'mener'. Ejemplo. Tiene U cigarros de papel? Chon tin cigaria? ó Mener tin cigaria? ó Chon Yan tin cigaria? Debiera decirse: Bo tin cigaria? Pero lo repetimos, este uso solo lo emplea el superior con el inferior, ó la gente del pueblo entre sí".

I awor loke N.J. Evertsz (1898) a skirbi na página 88 di su obra konosí: "Observaciones. El pronombre BO sólo se usa en estilo familiar y dirigiéndose á los inferiores. En el caso contrario, sirve de pronombre el nombre ó apellido de la persona con quien se habla, ó uno de lo siguientes títulos: Señor, Shon ó Mener; Señora ó Mevrou; Señorita ó Mosa".

Konklushon: 'shon' no ta denotá ningun momentu umiliashon ni trastería; kontrario, ta un título di reverensia, estima i kariño i un muestra di sivilisashon i kultura.

No troka basora bieu pa basora nobo, pasobra e konosé tur huk'i kas!

A.J. MADURO

Gevangenruil in El Salvador

SAN SALVADOR — De vrijlating van de broer van Defensie-minister generaal Carlos Vides Casanova in El Salvador is een onderdeel geweest van een gevangenenruil tussen guerrilla en regering. De overheid liet verschilllende linkse militante gevangenen los, inclusief een rebellenleider, zo is van goed-ingelichte zijde vernomen. Dr Eduardo Vides Casanova werd door [illegible] ken van San Salvador in de avondlijke uren vrijgelaten. Ongeveer tegelijkertijd werd een groep gevangen genomen guerrillastrijders uit hun gevangenschap vrijgelaten. Onder hen was Carlos [illegible] Martinez. De vrijgelaten guerrillastrijders werden aan [illegible] functionarissen overgegeven die hen begeleidden tot aan de grenzen. Details over een en ander werden niet gegeven. Dr Vides Casanova is een [illegible] die als [illegible] bekendheid geniet.



Rare vogels

WASHINGTON — Bij de woning van George Bush werden, dinsdag twee mannen aangehouden. Met in hun bezit vuurwapens. Omdat Bush vice president is van de Verenigde Staten leek dit op zich al een bedenkelijk feit. Dat een zekere Ronald Reagan op dat ogenblik bij Bush op bezoek was deed de veiligheids- mensen helemaal opveren van spanning. Daaraan deed het feit niets af dat de heer Bush zijn zestigste verjaardag aan het vieren was en dat meneer Reagan daarom met een groot pak, in goudkleurig papier verpakt, aanbelde. De beide aangehouden mannen bleken Spaanssprekende figuren te zijn die het maar erg moeilijk hadden met hun Engels. Zij bleken uit El Salvador afkomstig te zijn. Uiteindelijk werd duidelijk dat zij vogels wilden schieten. Of zij daarbij Reagan rekenden tot de soort rare vogels is niet bekend, maar ligt wel enigszins voor de hand.

ROME — De leider van de Italiaanse communistische partij Enrico Berlinguer is vandaag overleden aan de gevolgen van een hersenbloeding. In de afgelopen nacht verergerde zijn toestand. Hij kreeg vrijdag de hersenbloeding en verkeerde sedertdien in een coma. Hij werd door zijn onafhankelijke koers bekend ten opzichte van de SU.

OPENBARE VERKOOP

Op 12 juli 1984 's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr. G C.A. Smeets of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18 op Curacao, in het openbaar bij opbod aan de meest biedende worden verkocht,

— **Krachtens rechterlijk bevel:**
Het recht van erfpacht tot 14 november 2032 op een perceel grond, groot 234 m2, welk perceel grond nader wordt omschreven in meetbrief nr.214 van 17 mei 1972, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als AMERIKAWEG NUMMER 73
en
— **Krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:**
De huizen met erf staande en gelegen in het Stadsdistrict van Curacao, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie B nummer 352, groot 250 m2, plaatselijk bekend als HOOGSTRAAT NUMMER 46 EN ARUBASTRAAT NUMMER 2.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van ondergetekende notaris.
Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn aanbieding vermeerderd met de veilingkosten.

Mr. G.C.A. Smeets
Notaris

Ingezonden

Kroegentocht

HET AFGELOPEN weekeinde werden verschillende ontspannings- gelegenheden verrast met het binnenvallen van politiemannen in uniform. Deze invallen hebben velen de schrik op het lijf gejaagd daar men minstens dacht dat er iets verschrikkelijks aan de hand was. Van hogerhand hebben ze deze jongens de opdracht gegeven de boel door te lichten op zoek naar alles wat met illegaliteit te maken heeft. De mannen moesten het weer eens ontgelden en moesten wijdbeens met de handen tegen de muur zodat men gefouilleerd kon worden.

De vrouwen konden blijven zitten genieten van hun drankje. De man kreeg de stempel als zijnde het individu dat doorgaans aan illegaliteit doet. Waar zijn wij mee bezig? Hierdoor verloor de razzia ook zijn effect daar het eerder een jongensspel leek. Zo'n cowboy- spel, weet u wel? Na voor halve prijzen ergens binnen te mogen, gratis drankjes krijgen enz. enz. worden de vrouwen ook nog als klasse behandeld. Een kroeg is een plaats waar men naar toegaat voor vermaak en voor sociale contacten. Het is doorgaans geen plaats waar illegaliteit de boventoon voert, er zijn tientallen andere gelegenheden of situaties waar illegaliteit waarschijnlijker is. Ik weet niet wat de motivatie was van de politie een inval te doen in kroegen zonder een duidelijke aanleiding; maar feit is dat het de stemming aldaar behoorlijk drukte. Kroeg- eigenaren zagen hun zaak leeg lopen na dit voorval en het was alsof iedereen een koude douche kreeg. De vertoning was belachelijk en wekte woede, onbegrip en verbazing op. De angsten, die gepaard gaan bij deze situaties zijn groot.

Men wordt ook geestelijk gekweld doordat niemand op dat ogenblik weet wat er gaande is. Je denkt aan de raarste dingen doch niet aan wapens, drugs of ander soort illegaliteit. We zitten daar immers allemaal voor ons plezier. Ik weet ook dat de politie hele andere gedachten op na houdt doch het lijkt me niet waarschijnlijk dat dit soort razzia's daadwerkelijk iets kunnen doen aan de wapenhandel of drugshandel. Dat er politie moet zijn, daar ben ik van overtuigd, dat zij controles moeten verrichten evenzo doch dit moet niet ten koste ván gaan. Het is funest voor een gemeenschap te worden geconfronteerd met irreële angsten. Men wordt allergisch voor de politie op deze manier waardoor een goede samenwerking gehinderd wordt.

Men vraagt de bevolking hen behulpzaam te zi n wat denkbaar is daar zij het niet alleen zijn die een oogje in het zeil moeten houden. Aan de andere kant wekt men verbazing bij de bevolking op, die dan terughoudender wordt. De politie heeft ook een opvoedende taak wat meer en meer tot uiting moet komen. Het is bijzonder belangrijk ook voor hen aan zelfkritiek te doen. Handelingen moeten geëvalueerd worden, zodat men steeds op de hoogte kan blijven van nieuwe ontwikkelingen die het werk zouden kunnen vergemakkelijken. Waar men met mensen omgaat, behoort men zichzelf ook te evalueren opdat men niet een superieur gevoel krijgt ten opzichte van de medemens. Met karabijnen werd de razzia voltrokken en de sfeer veranderde van een maximum naar minimum. Was dit allemaal echt nodig!

Onze gezaghebber heeft maanden geleden de bel geluid voor de illegaliteit, dit getuigde van inzicht en bewuste aanpak. Ik denk niet dat razzia's het middel zal zijn om dit fenomeen aan te pakken. Er ontstaat hierdoor een angst- effect waardoor het verkrijgen van informatie moeilijker wordt en uiteindelijk zal de vervreemding een feit zi n. In deze tijd van instabiliteit is het onnodig situaties te creëren waarbij mensen in paniek zouden kunnen raken. Het begrip voor het fenomeen illegaliteit lijdt schade wanneer men gebruik maakt van dit soort praktijken. Zonder een duidelijke indicatie is het absoluut niet raadzaam van deze praktijken gebruik te maken. Het psychologisch effect van een razzia is bij lange na niet alleen in het voordeel van degene die het uitvoert. Het gedrag van de opvoeder is voedings- bodem voor het op juiste wijze groot brengen van de opvoedeling. Opvoeder en opvoedeling behoren in harmonie en maximale begrip elkaar te steunen; zo niet dan ontstaat er een wantrouwen die kan leiden tot moeilijk gedrag. Er is voor ons allemaal een taak weggelegd wanneer het gaat, de geestelijke hygiëne te optimaliseren. Loke bo sembra awe bo ta kosecha mayan, sea ta kos bon òf kos malu.

OTMAR ALBERS

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken [illegible]

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire

Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

ANT. ONTWIKKELINGSBANK: 19.00 uur informatie- avond voor alle geïnteresseerden - aula Scholengemeenschap Bonaire (SGB).

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle is getting more participants every week. This week's winner is:

Eileen Croes
Herman Gorterstraat 3
Aruba

The prize of NAf.25,- is to be spent at the sponsor located at Boekhandel Aruba, Aruba.

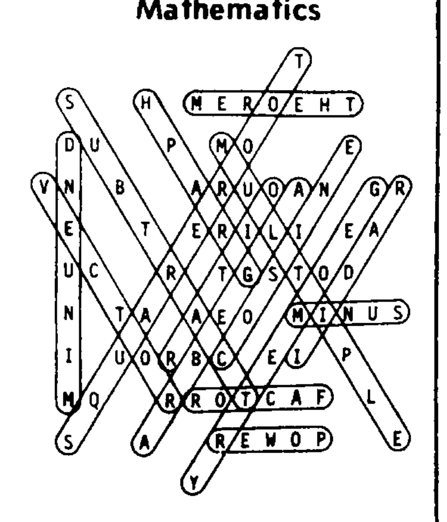
Winner can take delivery of her prize at the office of Amigoe, Nassaustraat 110, Aruba.

Participants do not forget to include the unlisted clue in the solution, this is imperative!
If in doubt use a dictionary or an encyclopedia.

Forward solutions to AMIGOE before noon on the Tuesday following date of publication.
Our address: In Aruba: Nassaustraat 110, Oranjestad; in Bonaire: P.O. Box 122, Kralendijk; in Curaçao: P.O. Box 577 or Scherpenheuvel no number.

Show WORLDSLEUTH on the envelope.

Mathematics



WORD SLEUTH • Literary

```
L O R D J I N M R C H I P E E
A B A B I L A L M D N A N L A
B N N R N A O I A I J I L S L
E D A N E R J R T A D I G P I
N E N E D V T E N D M J U I B
H S O J J A I E A A J I L H A
U I I J G L E L C J D M L C B
M M I N U Y A A L O M O R R O
A E A J R N A V J U I J O M U
L N R E B E C C A I G I J N G
A T I L O L N O D E S I R E E
```

Last week's unlisted clue: NEW MATH
Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: CHARLOTTE BRONTE CLASSIC (2 WDS.)

Ali Baba	Lolita	D'Artagnan	Valjean
Lord Jim	Mr. Chips	Aladdin	Gulliver
Rebecca	Camille	Romola	Juliet
Lorna Doone	Desiree	Nana	

Grootste partijen Venezuela willen strijd tegen corruptie

CARACAS — De twee grootste politieke partijen van Venezuela hebben een oproep doen uitgaan om de noodzakelijke maatregelen te treffen op gemeenteniveau tegen de corruptie en om te komen tot een deugdelijke administratie van het overheidsgeld. De regeringspartij Accion Democratica (AD) en de grootste oppositiepartij Copei van christendemocratische huize, vergaderden in het voorbije weekeinde met degenen die op 27 mei in de gemeenteraden zijn gekozen. Toen zette AD zijn in december geboekte zege bij de presidents- en parlementaire verkiezingen voort. Van de 1592 te verdelen zetels eiste AD er 1063 voor zich op. Beide partijen hebben aangekondigd dat de strijd tegen de corruptie op elk overheidsniveau een belangrijke plaats moet innemen. Copei-presidentskandidaat dr Rafael Caldera drukte de gekozen gemeenteraadsleden op het hart dat de Copei niets mag verbergen van handelingen welke naar corruptie rieken. Copei-gemeenteraadsleden zijn mensen die zich in hun buurt inzetten voor de marginale sectoren van de gemeenschap, aldus Caldera.

Zakenvaria

De Fundashon Sentro Katóliko heeft van de **Curaçao International Trust Company NV** *een foto- copieer- machine gekregen. Deze stichting houdt zich bezig met het bevorderen van een goed functioneren van alle katholieke groeperingen.*

Op de foto het moment dat de heer I.H. Balinge van CITCO het apparaat overdraagt aan stichtings- voorzitter Erich van der Hoeven, terwijl bestuurslid zuster Felicité toekijkt. De oprichter van Citco, mr A.A.G. Smeets kijkt op de achtergrond toe.



Algemeen adviseur Abraham:

Onderzoek BC naar sabotage-praktijk

KRALENDIJK — Bij het BC leeft momenteel zeer sterk de indruk dat er handelingen plaatsvinden die er op gericht zijn het imago van het huidige BC in een daglicht te stellen. Er blijken werknemers te zijn bij de overheid die opzettelijk en vooraf beraamd trachtten de zaken in het honderd te doen lopen. Algemeen advieur van het BC Jopie Abraham zal een diepgaand onderzoek laten instellen en in geval van bewijsbare sabotage stringente maatregelen nemen tegen de desbetreffende ambtenaren.

Volgens Abraham heeft het BC reeds meerdere malen aangevoeld dat er lijdelijk verzet wordt gepleegd. Een van de gelegenheden is daarbij ook het uitbetalen van de wekelijkse lonen van de werknemers van de overheid. In de loop van de vorige week bleken bijvoorbeeld de salarisenveloppen niet klaar toen deze op vrijdagmiddag uitgedeeld moesten worden.

Abraham wil overigens niemand beschuldigen van sabotage van een goed bestuur, maar dat neemt niet weg, dat de algemeen adviseur deze mogelijkheid evenmin uitsluit. Daarvoor zal een diepgaand onderzoek ingesteld moeten worden, aldus Jopie Abraham. Abraham wijst er wel op, dat hier sprake kan zijn van kwaadwilligheid, maar ook is niet uitgesloten dat gebrek aan capaciteit of het niet goed functioneren van enkele employees een rol zou kunnen spelen. Zou dat echter het geval zijn, aldus Abraham, dan zal het BC eveneens maatregelen nemen en er zorg voor dragen dat dit functioneren beter zal geschieden.

Elke werknemer die in dienst is van de overheid, aldus de algemeen adviseur moet zich wel bewust zijn van het feit, dat men niet werkt voor de Partido Democratico Bonairiano (PDB), maar voor de gemeenschap. Het geld dat daarvoor ontvangen wordt, vereist een goede werkprestatie en eist van de werknemers dat men zich zo goed mogelijk kwijt van de aangewezen taak en verantwoordelijkheid. Twee weken geleden bleken er weer moeilijkheden met de uitbetaling van de salarissen van de weeklóners, maar volgens Abraham was dat geenszins de schuld van de overheid en zoals bekend heeft de vakbond STGB, die de werknemers in weekloondienst vertegenwoordigt, tijdens een persconferentie sterk geprotesteerd tegen de gang van zaken.

Overigens is het BC ook niet zo gelukkig met het feit, dat de weekloners op vrijdag al rond drie uur in het Wilhelminapark rondhangen om hun geld te halen en het BC heeft hierover de afgelopen week vergaderd met de opzichters van DOW en de andere diensten. Abraham veroordeelt de houding van degenen, die vanaf drie uur met hun werkzaamheden stoppen, maar wel beginnen te reclameren en zelfs te schelden als de wekelijkse betaling enkele minuten over vijf plaatsvindt.

In Joyce boek 5000 fouten gecorrigeerd

Verbeterde Ulysses moet beter toegankelijk zijn

NEW YORK — In een nieuwe editie van de roman Ulysses van James Joyce die na zeven jaar arbeid in Amerika is tot stand gekomen, zijn 5.000 fouten in de tekst gecorrigeerd en is niet alleen gebleken dat de roman een van de belangrijkste van de 20e eeuw is, maar ook een met de meeste fouten.

Een groep Amerikaanse, Duitse en Engelse deskundigen trof een gemiddelde van zeven fouten per gedrukte pagina aan in het veel geanalyseerde, in 1922 in Parijs voor het eerst gedrukte boek. „Het is als het veranderen van duizenden kleine penseelstreken op een schilderij", zei Walton Litz, hoogleraar in de Engelse taal en letterkunde aan de Princeton- universiteit, een van de professoren die aan de nieuwe editie meewerkten.

„De tekst is spitser geworden en geeft ons het vertrouwen dat we tot in alle details lezen wat Joyce heeft neergeschreven".

De nieuwe editie, in drie banden van 1.919 bladzijden die 200 dollar kosten, is uitgegeven door de Garland Publishing Company in New York. De gecorrigeerde tekst staat op de rechter- en de tekst van de voorgaande edities op de linkerpagina.

De fouten ontstonden door uiteenlopende oorzaken: Joyce, wiens gezichtsvermogen aan het afnemen was, schreef het manuscript met de hand en voegde er daarna nog een 100.000 woorden aan toe in de vorm van auteurscorrecties in de kantlijn van de drukproeven.

Enkele typistes weigerden episoden uit te tikken die zij onoirbaar vonden. Vrienden van Joyce namen het over en al doende voegden ze er eigen punctuatie aan toe en corrigeerden woorden waarvan de schrijver opzettelijk de onjuiste spelling had bedoeld. En tenslotte, de 26 Franse typografen die het 260.000 woorden rijke boek zetten, kenden geen woord Engels. Dit alles, zegt Litz, leidde tot een "ongewoon gecorrumpeerde tekst".

De Joycekenners zeggen dat de auteur over de fouten inzat, maar zo in beslag genomen werd door nieuw werk dat hij voor maar een paar correcties tijd uittrok. Joyce overleed in 1941 zonder ooit op zijn meesterwerk teruggevallen te zijn.

Vergelijkingen van de verschillende versies werden gemaakt door een groep geleerden in Munchen, onder leiding van professor Hans Walter Gabler, een redacteur- associe van het James Joyce Archive. Gabler had geholpen bij het samenstellen van 63 banden van voorheen ongepubliceerde aantekeningen, manuscripten en proefdrukken van Joyce. De groep in Munchen gebruikte computers ter vergelijking van de verschillende versies van Ulysses. Deze werden onderzocht door een academische adviesraad van vijf in de Verenigde Staten met Amerikaanse en Britse leden. Een adviseur van het project was professor Hugh Kenner van de John- Hopkins- universiteit in Baltimore, Maryland, een Joyce- autoriteit. Hij heeft gezegd: „Ik was niet verrast over het aantal fouten maar over het substantiele van vele".

„Daarnaast", zei hij, „zijn er de kleinere punten van herinterpretatie. Ik vind de nieuwe tekst leesbaarder. Sommige zaken zijn helderder en duidelijker dan ze voorheen waren".

Het boek zal het hoogtepunt zijn van het negende internationale James- Joyce-symposium dat volgende week plaatsheeft in Frankfort, zegt professor Morris Beja van de universiteit van de staat Ohio, president van de James- Joyce-stichting. Het werk, dat als ondertitel draagt "A critical and synoptic edition", verschijnt op 16 juni, de "bloomsday" voor de Joyce-fanaten. Het was de dag in 1904 in Ulysses waarop Joyce's personages Stephen Dedalus en Leopold Bloom begonnen aan de Odyssee van een dag door Dublin waarvan het boek de beschrijving geeft.

*****

JERUZALEM — Premier Shamir van Israel heeft bij het bezoek van VN-secretaris Perez de Cuellar zijn gal gespuwd over de VN, welk orgaan terroristen en moordenaars aanmoedigde die op de vernietiging van Israel uit zijn. Perez de Cuellar beantwoordde de tafelrede beheerst en zei dat hij slechts streeft naar vrede en veiligheid van alle landen.

Onfatsoenlijk

GEZIEN DE POLITIEKE verhoudingen op Bonaire, is het zeker niet uitgesloten dat sommige werknemers bij de overheid vergeten, dat zij betaald worden uit de gemeenschapspot om de werkzaamheden voor de gemeenschap te verrichten. Het moet dan ook vrijwel onmogelijk zijn, dat een niet op politieke basis aangetrokken ambtenaar zich schuldig zou maken aan plichtsverzuim.

Politici mogen het dan wel voor het zeggen hebben en de dagelijkse besturen vormen, maar het zijn de broodnodige — en vaak onkreukbare — ambtenaren die toch maar zorgen dat het werk wordt uitgevoerd. Om te voorkomen, dat op het ambtenarenapparaat een onnodige blaam geworpen wordt, is het te hopen dat algemeen adviseur Abraham snel man en paard noemt en inderdaad de nodige maatregelen zal treffen om dit soort sabotages te voorkomen.

Abraham is trouwens al lang op de hoogte dat er vreemde zaken gebeuren bij de overheid. Persoonlijke brieven, gericht aan BC en de algemeen adviseur zelf worden niet eens behandeld, terwijl de antwoorden reeds in de gerenommeerde PDB bladen van Bonaire te lezen zijn. Terecht noemde gedeputeerde van Onderwijs Franklin Crestian dit een onfatsoenlijk handelen. Misschien kan algemeen adviseur Abraham bij gelegenheid ook even nagaan waar het lek zit dat interne aan het BC gerichte brieven aan de plaatselijke pers uitdeelt. BC antwoorden in de krant zijn economisch gezien natuurlijk wel aantrekkelijk wegens het uitsparen van portokosten, maar in een beschaafde maatschappij is deze vorm van handelen onfatsoenlijk zoals de gedeputeerde terecht opmerkte.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	375,30	Platinum	382,00
Silver	8,71	Palladium	152,00

AMSTERDAM TODAY

Akzo N.V.	85,40	Ommeren	27,00
Elsevier	75,00	Pakhoed	0,00
Fokker	46,30	Philips	44,10
Heineken	120,00	Robeco	60,50
Hoogovens	49,90	Rolinco	57,40
KLM	152,80	Rorento	199,40
Naarden	35,30	Royal Dutch	156,00
Nat Ned	197,50	Tele Graaf	211,00
Nedlloyd	110,50	Unilever	245,00
Oce v Grin	226,50	Westl Hp	83,50

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	12 3/8	- 3/8	I.B.M.	104 1/2	+ 1/4
Asa Ltd	60 1/2	- 1/4	I.T.T.	34 5/8	+ 1/4
Apple Comp.	29	+ 1/2	K.L.M.	50 3/8	- 2
Atl.Richfield	47 3/8	- 1	McDonalds	65 5/8	- 1/2
Beatrice Fds	26 1/8	- 1	MACOM	17 3/4	- 1/8
Biogen	8 1/2	unch	N.C.R.	24 1/8	- 1/4
Burroughs	51 3/4	unch	Natl.Presto	23 1/2	unch
Callahan M.	19 3/4	+ 3/8	Pepsico	42 1/4	+ 1/4
Coleco	13 1/8	+ 3/8	Philips NV	14 1/4	- 1/8
Comsat	21	- 1/8	Royal Dutch	50 5/8	- 3/4
Coca Cola	56	+ 1/2	Seagram	33 1/8	- 5/8
Disney	50 3/4	- 3 1/2	Sears	30	- 3/8
Dome Mines	12 7/8	+ 1/8	Shell Oil	55 3/4	- 1/2
Dupont	46 7/8	+ 3/8	Texas Instr.	128 1/4	unch
East.Kodak	65 1/4	- 3/8	Texaco	34	- 5/8
Ford	35 7/8	- 1/8	Union Pac.	39 5/8	- 1 3/8
Fluor	18 1/4	- 7/8	US Steel	26 1/2	- 1/8
Genl.El.	53	+ 3/8	West.El.	21 7/8	+ 5/8
Genl.Motors	64 1/8	- 1/8	Xerox	36 5/8	- 1/8
Homestake M.	29 1/8	- 3/8	Zenith	24 1/2	- 1/2
Dow Jones	1.110,51	- 5,08	Six months tsy bills	11,25%	

MRAA AMSTERDAM BOURSE CLOSES LOWER
Amsterdam, June 13 - Share prices were lower over a broad front with the industrials index reaching its lowest point for the year, falling 1.9 points to 122.3, dealers said. Trading was very quiet but slight offerings pushed prices down in a thin market. The persisting weaker trend on Wall Street on worries over the direction of interest rates is keeping investors on the sidelines, dealers added. Among Dutch internationals KLM fell 2.40 guilders to 152.00 while Akzo was 1.90 lower at 85.10. ABN BANK slightly recovered from its 5.50 opening loss, falling 2.50 to 323.00. AMRO was down 0.90 at 56.80 and NMB shed 0.50 to 126.00. Among insurers AMEV fell 4.30 guilders to 145.50 while AEGON and NATNED were both down 0.50 at 116.00 and 197.50 respectively. Builder HBG 1.50 lower at 100.50 and VOLCKER Stevin slipped 0.40 to 27.40 after an unchanged opening. Publisher ELSEVIER fell 1.50 to 75.00 and VNU was down 0.50 1t 144.50 after 1.30 opening rise this morning. Chemical group GIST-BROCADES lost 1.50 to 132.00. Storage group PAKHOED was one of the few exceptions against the trend, rising 0.30 to 58.80. In inactives VMF-STORK fell three to 113.50 and BOLS was two lower at 85.50. Share prices remained down in late trading. Many stayed at early afternoon levels but KLM recovered part of its 6.80 loss to end 5.00 lower at 154.40. NEDLLOYD regained 0.50 to close unchanged at 112.00 while MORTGAGE BANK WUH eased one further to finish two down at 84.00. Turnover on the European options exchange was 10,161 contracts - 6,367 calls and 3.794 puts. Most active share option was AKZO with 2,095, then KLM with 1,776 and PHILIPS with 1,265. Guilder denominated dollar contracts were in demand with 1,488 while Gold and Silver were also active with 422 and 430 respectively.
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 13 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.35	1.37	1.39
PND STERLING	2.41	2.465	2.525
NED GLD	57.66	58.38	59.18
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	78.23	78.95	79.75
FR FRANCS	20.09	21.12	21.89
DUITSE MARK	65.15	65.87	66.67
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.74	1.04	1.10

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	93.90
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	104.01
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.47
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.68
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	95.78

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.85%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Nog geen Vaderdag geschenk?

Kijk op pag. 6 en 7.

TE KOOP:
BUICK CENTURY
direktie wagen, van buiten grijs, binnen rood velours, vierdeurs.
Automatic, remmen, ramen en steering met power, airco.
Last 1979, 55.000KM.
Tegen elk aannemelijk bod.
Inlichtingen: tel. no: 611122 (kantooruren).

TE KOOP:
TOYOTA COROLLA
met airco. Bouwjaar 1982, 17.000KM, metallic bruin, vierdeurs.
Vraagprijs NAƒ.8.500,- contant.
Inlichtingen: tel. no: 611122 (kantooruren).

TE KOOP
WOONHUIS
in rustige buurt
3 slaap- zit- eet- bad- meidenkamer, garage.
Eigendomsgrond.
Tel.: 55438 na 5 p.m.

WOENSDAG

Reflexion Night
9.00 uur
* MANICHI I SUS ESTRELLAS
* Diner à la Carte.
Samen gezellig uit!
LAS PALMAS Hotel & Vacation Village

CARIBBEAN AMERICAN FREIGHT N.V.
heeft vacature voor een
SECRETARESSE
Vereisten: Havo-opleiding.
Typevaardigheid.
Goede beheersing van Nederlands, Engels en Spaans.
Ervaring in het maken van douane-inklaringsformulieren strekt tot aanbeveling.
Gelieve Uw sollicitatie schriftelijk te richten aan P.O.B. 3820.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor:
Funderingen vloer- en ringbalken.
Ook voor verkoop van:
Blokken, zand en grint.

KONINKLIJKE MARINE
Vraagt voor haar personeelsleden
ONGEMEUBILEERDE WOONRUIMTE
TE HUUR
Voor inlichtingen: Bureau Huisvesting Kon.Marine
Marinebasis Parera
tel. 614222 tst. 191, 192, 194, 195.
Van maandag tot en met zaterdag tussen 07.00 uur en 13.00 uur.

HALF PRICE SALE
COSMOPOLITAN
Heerenstraat 28
Wij gaan onze winkel sluiten en verkopen daarom alles voor de helft van de prijs!
op alle 3 verdiepingen.
De uitverkoop begint donderdag 14 juni a.s.

sports wear **ADIDAS** panja y sapatu	shirts **ARROW** kamisa
shoes **BALLY** sapatu	swiss shirts **METZGER** kamisa suiza
slacks **JAYMAR FARAH** karson	underwear **CAGI JOCKEY** panja interior

belts - ties - socks
PIERRE CARDIN
faha - dashi - mea

Dames kleding & schoenen
Kinderkleding "Petit Bateau"
Panja y sapatu pa dama
Panja di mucha "Petit Bateau"

Nos ta sera nos pakus i peisei
nos ta bende tur kos na mitar preis!
riba tur tres piso.
E baratillo lo kuminsa djawaps 14 di yüni.

COSMOPOLITAN
Heerenstraat 28
TUR KOS MITAR PREIS

ABN Bank
-KANTOOR CURACAO
Zoekt voor spoedige indiensttreding
EEN DIREKTIE-SECRETARESSE
Vereisten:
- Schoevers met praktijkervaring
- Middelbare opleiding
- Goede commerciële inzicht.

Naast een goede salariëring en een prettige werkkring bieden wij uitstekende arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties kunnen gericht worden aan de afdeling Personeelszaken, Postbus no. 3144, Curacao, N.A.

MAKELAARSKANTOOR RAIS n.v.
zoekt voor haar klanten
HUIZEN TE KOOP
Prijsklasse ƒls. 60.000,- — ƒls. 80.000,-
Inlichtingen: tel. 81098

TE KOOP
RIANT HERENHUIS
gastenhuis, personeels-verblijven, groot zwembad met kleedruimte en bar, gelegen op 6.180m2 eigendomsgrond met veel vruchtbomen te Schottegatweg Oost 32.
Voor verdere inlichtingen:
tel.: 615555 toestel 292.

EILANDGEBIED CURACAO
Aangifte van nieuwe leerlingen voor de Eilandelijke Avond Middelbare Technische School - Rigelweg 6 - Groot Davelaar.
Inschrijfdata: A. C.D, en E. dagelijks v. 09.00 n.m. - 11.30 n.m. en 18.30 p.m. - 21.00 u. p.m.

Plaats: Avond M.T.S. - Rigelweg 6.
Voor de B-afdeling: Bij de Amador Nita Mavo te Hel. vanaf 18 juni 1984 v. 18.30 - 10.00 u.
Ingeschreven kan worden voor de navolgende afdelingen:
A. Werktuigbouwkunde
Elektrotechniek
Bouwkunde
Weg- en Waterbouwkunde (Civiele techniek)
Toelating: — Diploma Mavo 4 of
Diploma Mavo 3 - Wiskunde — Getuigschrift Mavo-3
Diploma L.T.S. T-stroom — Diploma Shell Bedrijfschool
Diploma T.T.I. of T.S.I. (E.T.E.) — Diploma Aspirant Bouwkunde.
B. Schakelklassen.
Toelating: 1e Schakelklas: Diploma L.T.S. A-Stroom
2e Schakelklas: Mavo-3 met handelspakket.
Bij voldoende belangstelling wordt in het nieuwe schooljaar aangevangen met de kursussen:
C. Betonbouwkundig Opzichter tekenaar.
Toelating: Diploma M.T.S.-Bouwkunde
Gelijkwaardige diploma.
D. E.T.E.-opleidingen: Technicus Sterkstroom Installaties (T.S.I.)
Toelating: Diploma M.S.I. - (Monteur Sterkstroom Installaties)
Gelijkwaardige opleiding.
E. M.T.S.-H.B.O. pakket
Toelating: Diploma M.T.S.
Gelijkwaardige opleiding.
Het lesgeld bedraagt voor de opleidingen onder A, B en D, Cfl. 30.- per maand, en voor de opleidingen onder C en F CFL. 30.- per maand bij vooruitbetaling te voldoen op girorekening nummer: 3.8.9.5.1.6. ten name van de Eilandelijke Avond MTS of op bankrekening nummer: 13.50.765 Algemene Bank Nederland N.V. met vermelding voor welke opleiding is ingeschreven.
Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/Getuigschriften plus cijferlijsten
b. Uittreksel geboorteregister
c. Pasfoto (1)
d. Voorlopig 3 maanden schoolgeld.
e. Cfl. 10.- inschrijfgeld.
Schriftelijk studeren.
Indien u voor een technische opleiding schriftelijk wilt studeren kan de Eilandelijke Avond M.T.S. u hierbij begeleiden.
Voor inlichtingen dagelijks Eilandelijke Avond M.T.S. van maandag t/m vrijdagavond van 18.30 uur - 21.00 uur.
Aangifte van nieuwe leerlingen voor de Eilandelijke Technische Avond Leergang, T.C. St. Paulus, Salinja Abou.
Inschrijfdata van maandag 18 juni tot en met donderdag 22 juni 1984
Tijd: 19.00 uur - 21.00 uur.
Plaats: T.C. St. Paulus, Salinja Abou.
Ingeschreven kan worden voor de navolgende afdelingen:
Elektrisch Installateur: Beginners en Gevorderden
Toelatingseisen: voor beginners het diploma L.T.S.
voor gevorderden het beginners diploma.
Kursus duur: 6 maanden
Toelatingseisen: voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S.-A of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het 2e leerjaar het diploma Koelmonteur of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
C- Autogeen Lassen: Gevorderden
Toelatingseisen: het diploma [illegible]
Kursusduur: 1 jaar.
D- Elektronika monteur:
Toelatingseisen: LTS-A, LTS-T, Mavo-3, Mavo-4, of een daaraan gelijk te stellen opleiding of kennis.
Kursusduur: 1 jaar.
E- Radio en Televisie Technicus:
Toelatingseisen: Elektronika Monteur/Tc. St. Paulus, MTS-E, of een daarmee overeenkomende kennis. Ook zij die de MTS hebben gevolgd, doch het einddiploma niet hebben behaald, kunnen inschrijven.
Kursusduur: 1 jaar.
F. Computer Technicus
Toelatingseisen: Cursusdeel -1, Elektronika Monteur /T.C. St. Paulus, ETE monteurs opleidingen, of een daaraan gelijk te stellen opleiding of kennis.
Cursusdeel -2, Certifikaat van het Cursusdeel-1, ETE technicus, MTS-E of zij die kunnen aantonen over voldoende kennis van Digitale techniek te beschikken.
Cursusdeel-3, Certifikaat van het cursusdeel-2. Kursusduur: 2 jaar.
Aangifte van nieuwe leerlingen voor de Eilandelijke Technische Avondschool "Banda Abao".
Inschrijfdata: van maandag 18 t/m donderdag 22 juni 1984.
Tijd: 18.30 uur - 20.00 uur.
Plaats: Technischeschool Banda Abao
Ingeschreven kan worden voor de navolgende vakken:
A. Elektrisch Bouwkunde: Beginners:
Toelatingseis: L.T.S. diploma A- of P-stroom
Gevorderden:
Toelatingseis: getuigschrift [illegible] beginners.
B. Bouwkunde: Avondvakschool (timmeren)
Toelatingseis: 1e jaar: 6 klassen lagere school doorlopen.
2e jaar: L.T.S. diploma P-stroom afd. hout.
Aspirant Bouwkunde:
Toelatingseis: L.T.S. diploma A-stroom (houtbewerken) of diploma vaktekenschool afd. hout.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur,
F.E. Rozendal.

EILANDGEBIED CURACAO
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Donald Felix Ewaldos een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een restaurant "A" vergunning voor het perceel Mon Reposweg no. 40, alhier, ingevolge de Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28).
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat [illegible] afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de verlening van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber,
R.A. Casseres.
De Secretaris,
mr. E.A. Vlieg.

SOCIALE VERZEKERINGSBANK
Kuiperstraat 1 - Willemstad
BEKENDMAKING
De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij bekend aan alle werkgevers, die de Cessantia-bijdrage over het kalenderjaar 1984 nog niet hebben voldaan, dat de betaling dient te geschieden
vóór [illegible] 1984.
Ingevolge artikel [illegible] van de Cessantia landsverordening [illegible] drage verhoogd [illegible] indien [illegible] de voorgeschreven datum is voldaan.
Mr. [illegible]

SETEL
WAARSCHUWING
SETEL N.V. maakt hierbij bekend dat op MAANDAG 18 JUNI 1984 alle telefoons waarvan de rekening over de boekmaand MEI 1984 niet voldaan is zullen worden afgesloten.
De abonnees die nog moeten betalen worden dringend verzocht dit aan de kassa te STA. MARIA te doen, aangezien betalingen die via andere instanties verricht zijn ons niet tijdig zullen bereiken.
Mocht U deze week reeds via een andere instantie betaald hebben dan verzoeken wij U direkt kontakt met ons op te nemen.
SETEL N.V.


SPESIAL PA DIA DI TATA
We do chicken right.
Deskuento di FLS. 2,- riba "bucket" of "barrel"
Valido di 11 di Yüni te 17 di Yüni.
Opeskis di:
Kentucky Fried Chicken
Punda, Salinja i Colon.